

IT Italiano - Istruzioni di montaggio e d'uso

GB English - Use and installation instructions

DE Deutsch - Montage und Bedienungsanleitung

NL Nederlands – Gebruiksaanwijzing

FI Suomi – Käyttö- ja asennusohje

عربي – دليل الإستعمال و التثبي

ES Español - Instrucciones de uso e instalación

PT Português - Instruções de uso e instalação

LT Lietuvių - Naudojimo ir montavimo instrukcija

LV Latviešu – Lietošanas un uzstādīšanas instrukcija

EE Eesti – kasutus- ja paigaldusjuhised



Fig. 1

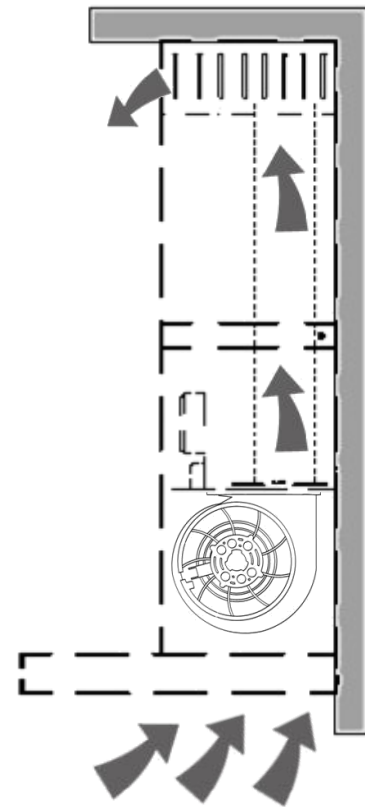
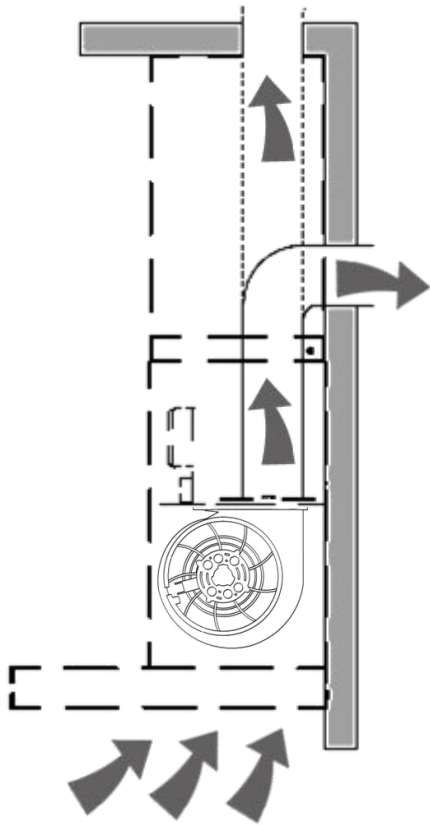


Fig. 2



X=650mm



X=650mm



X (*)

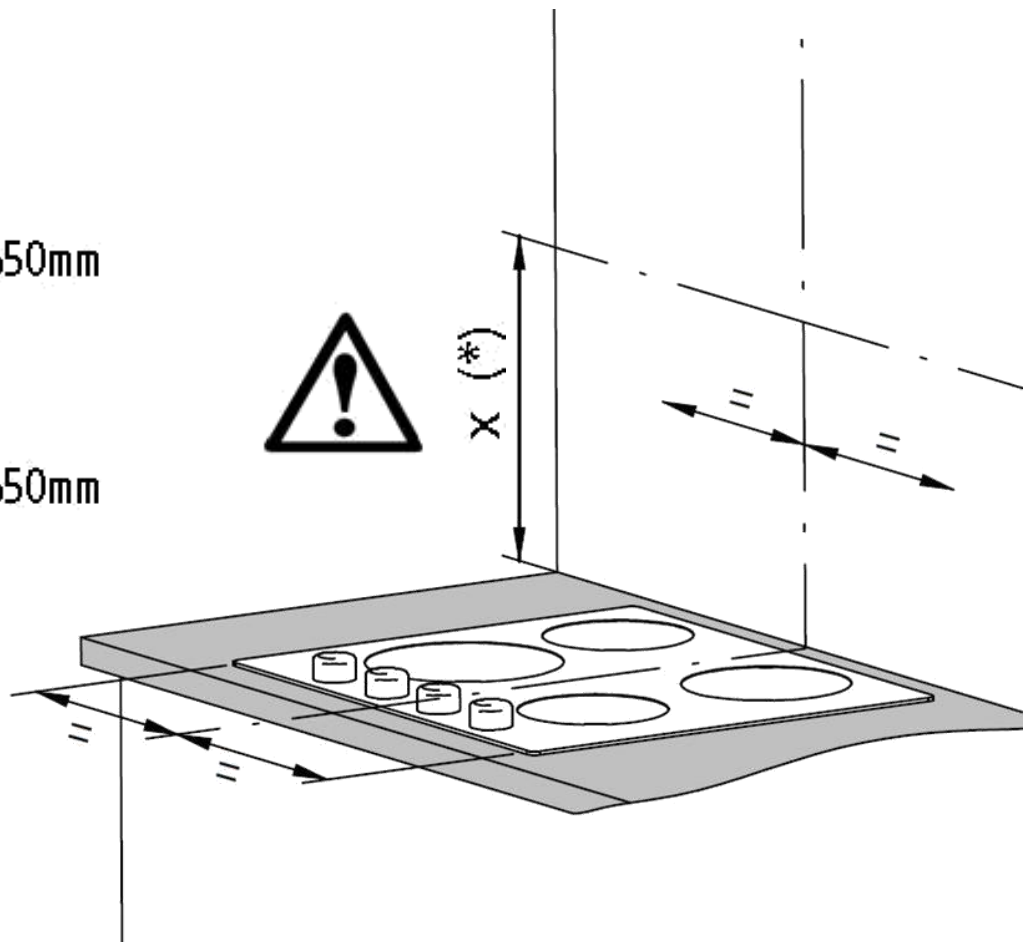


Fig. 3

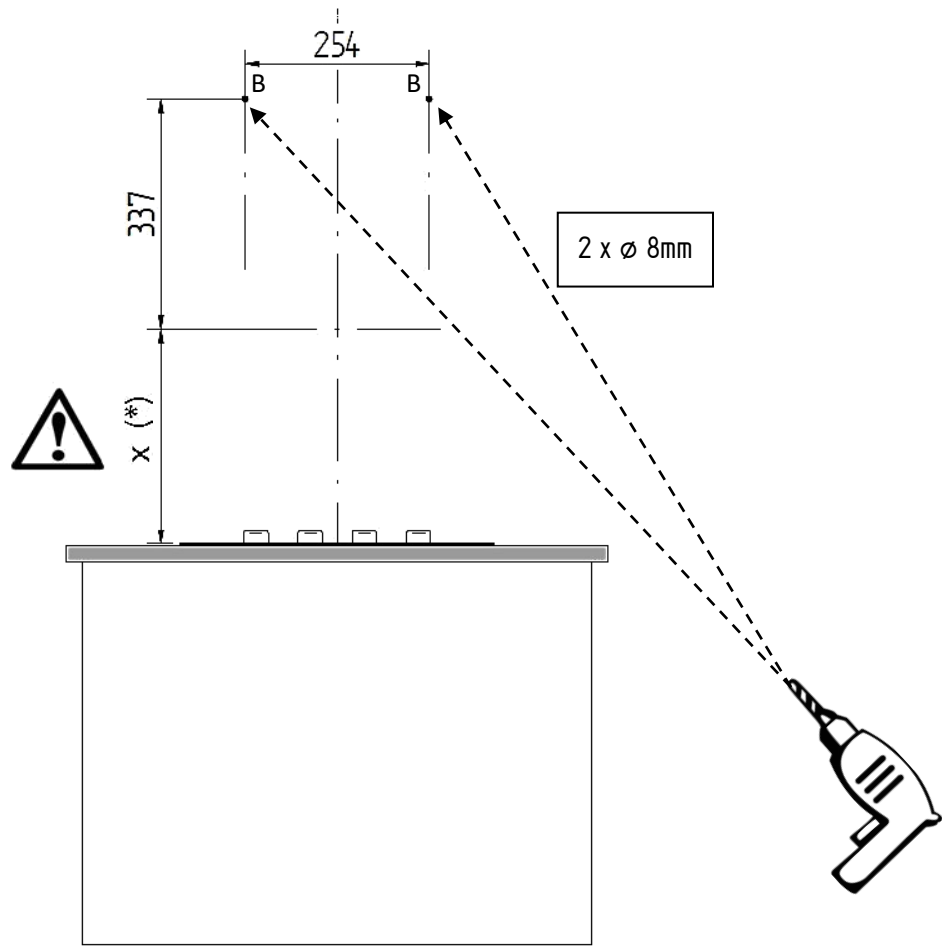


Fig. 4

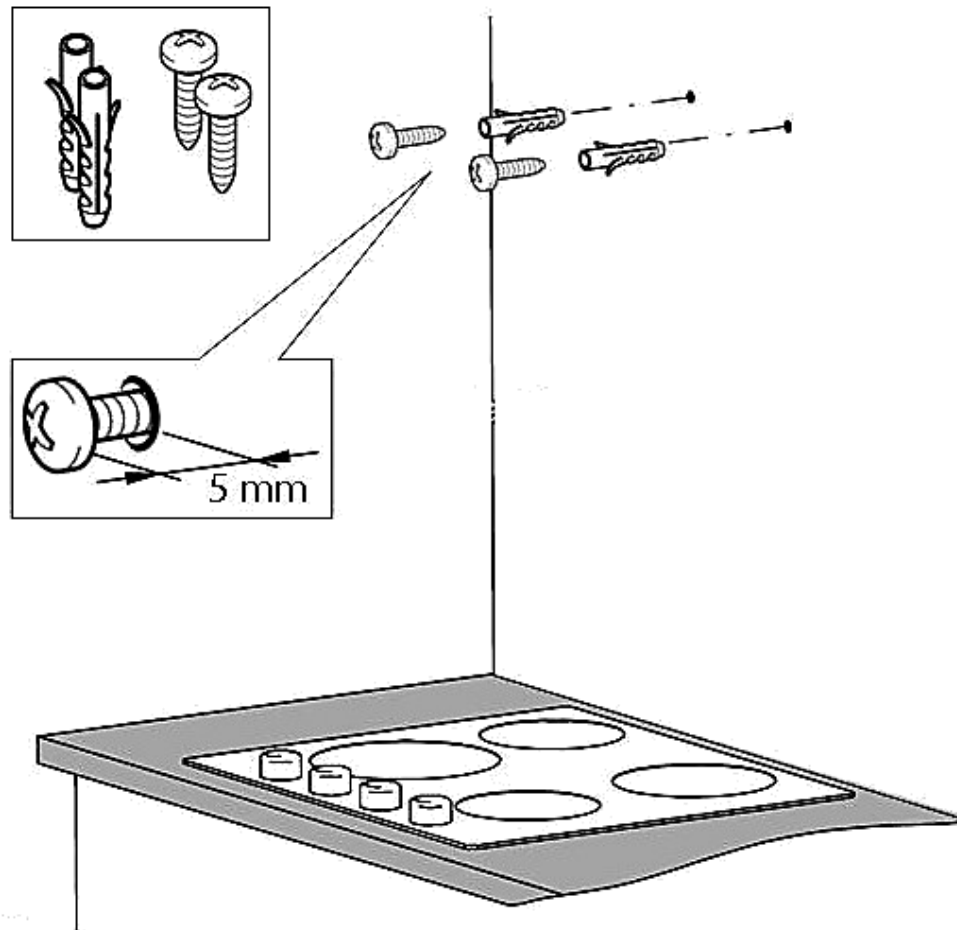


Fig. 5

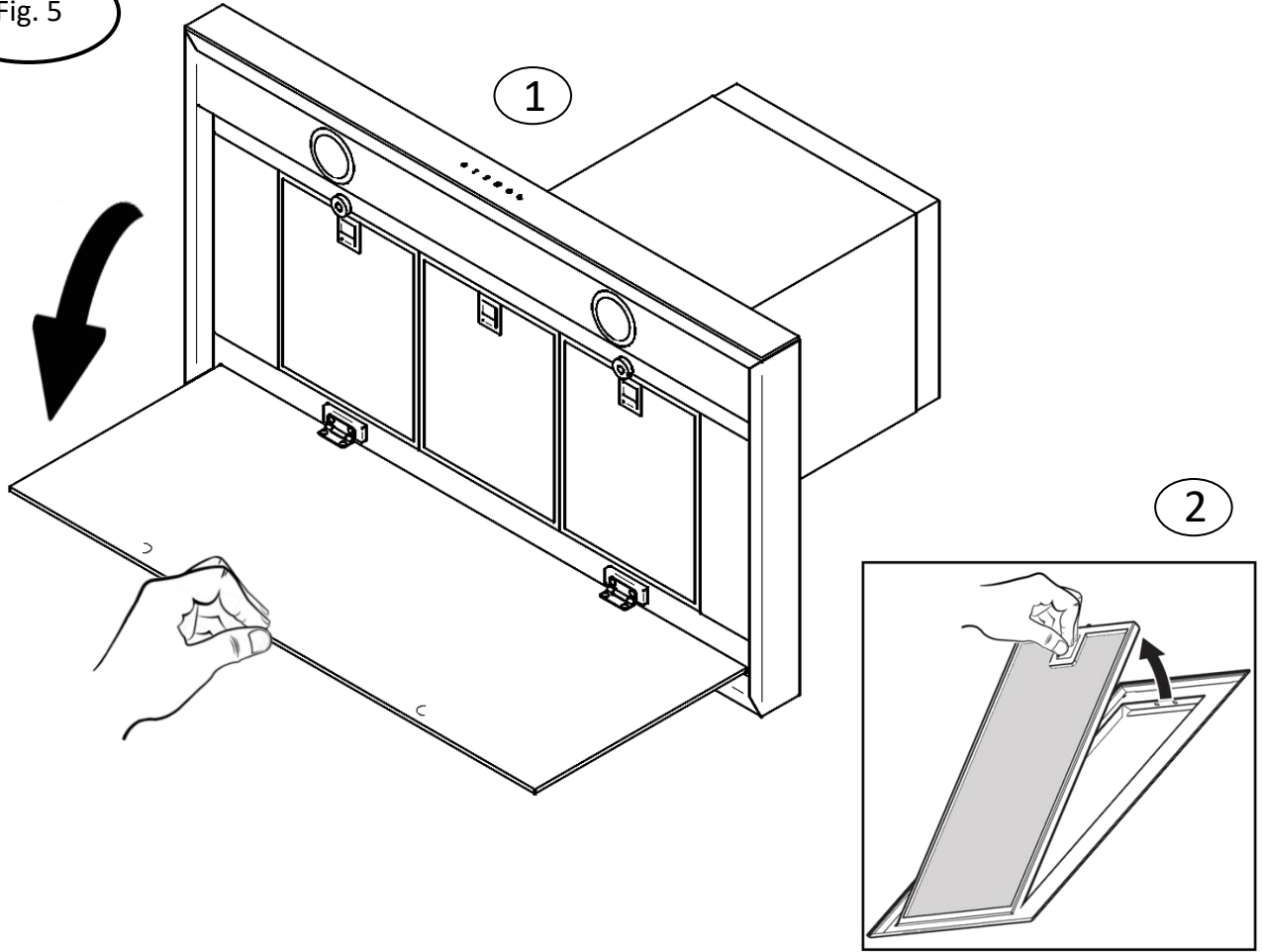


Fig. 6

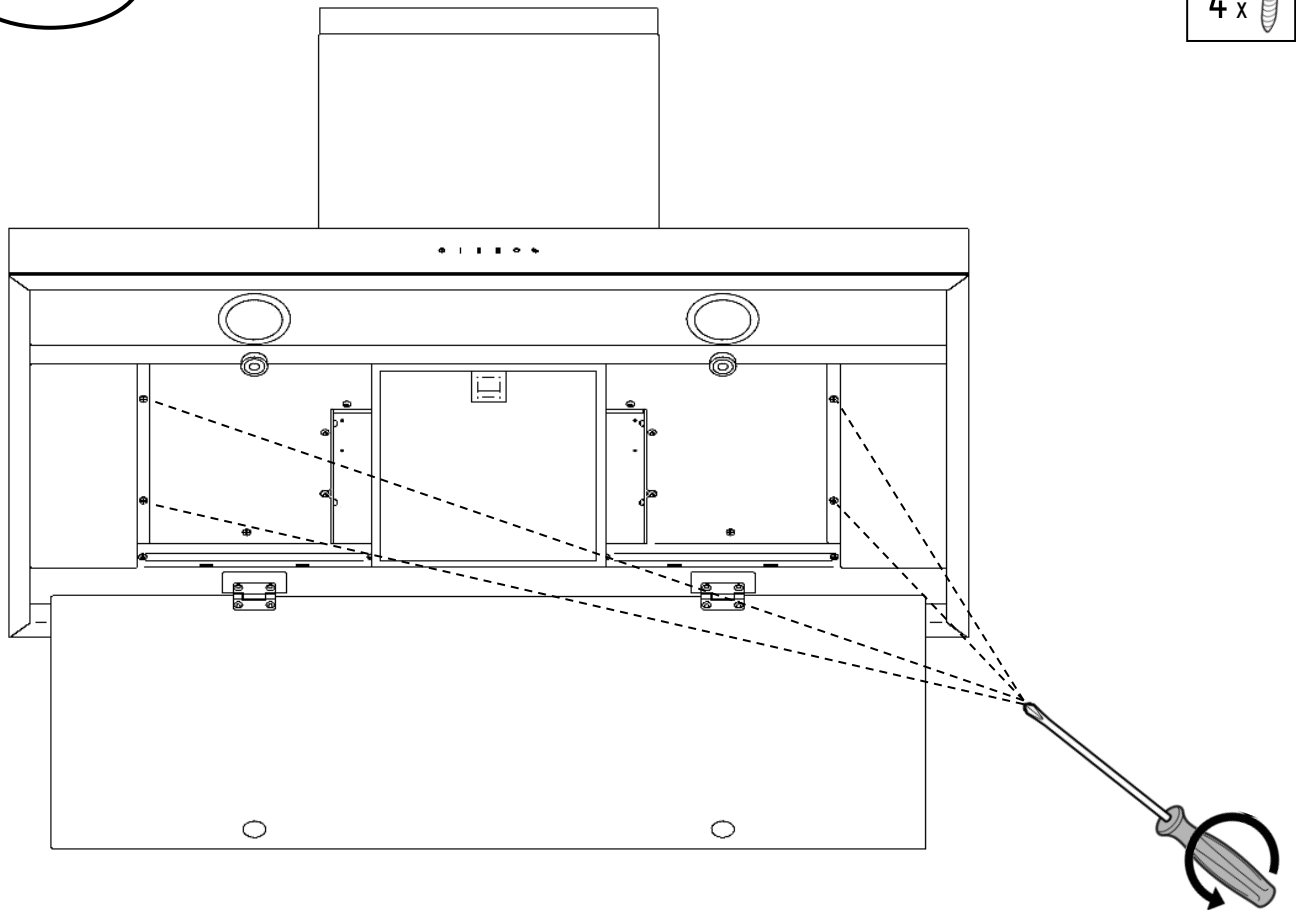


Fig. 7

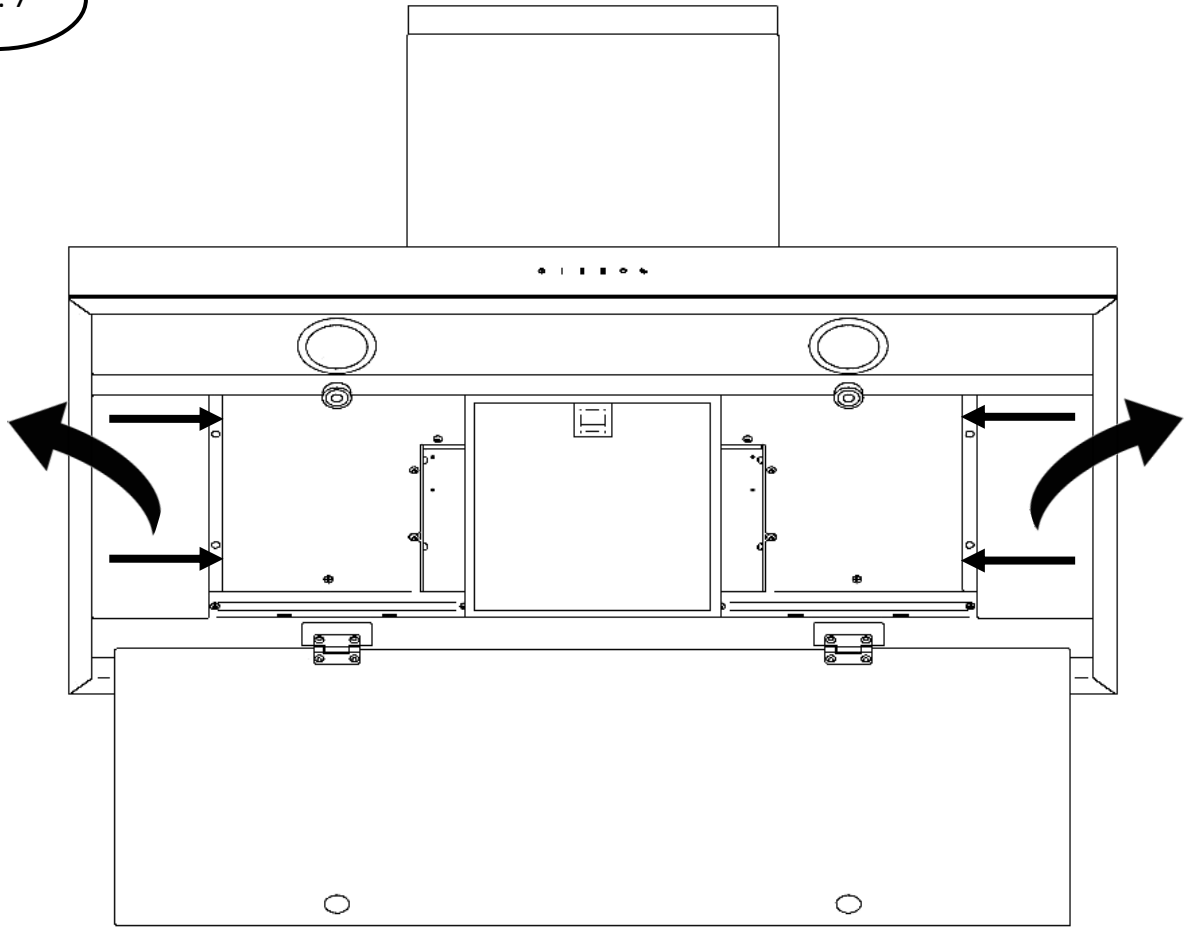


Fig. 8

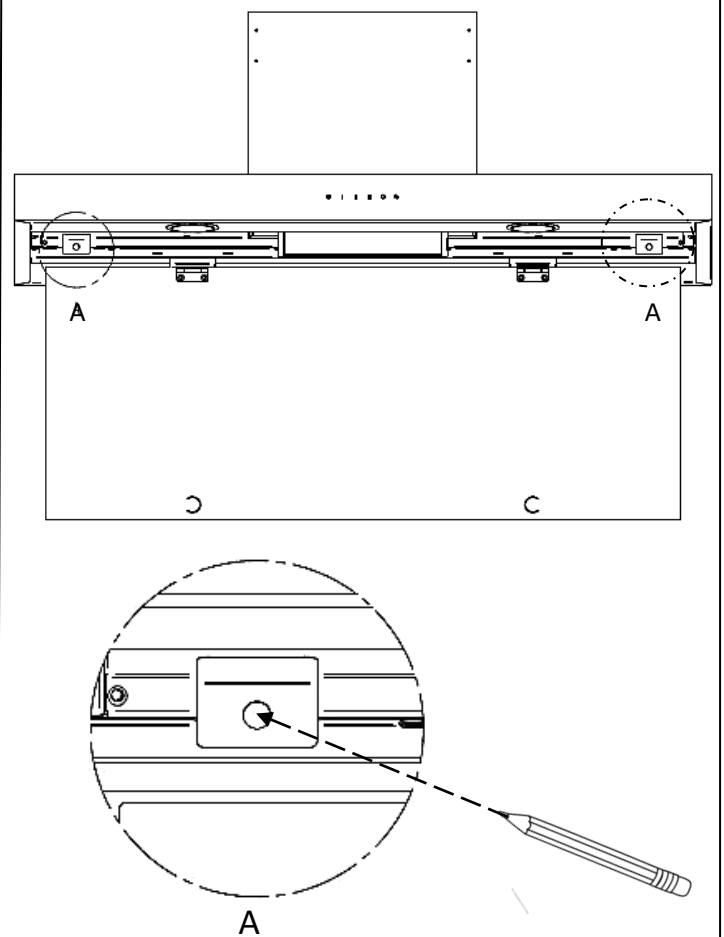
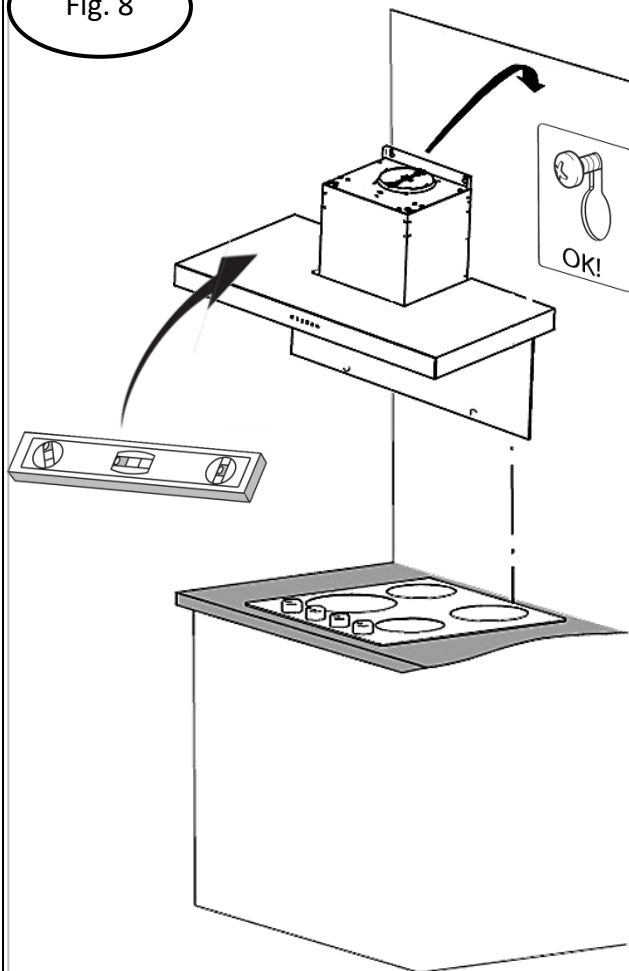


Fig. 9

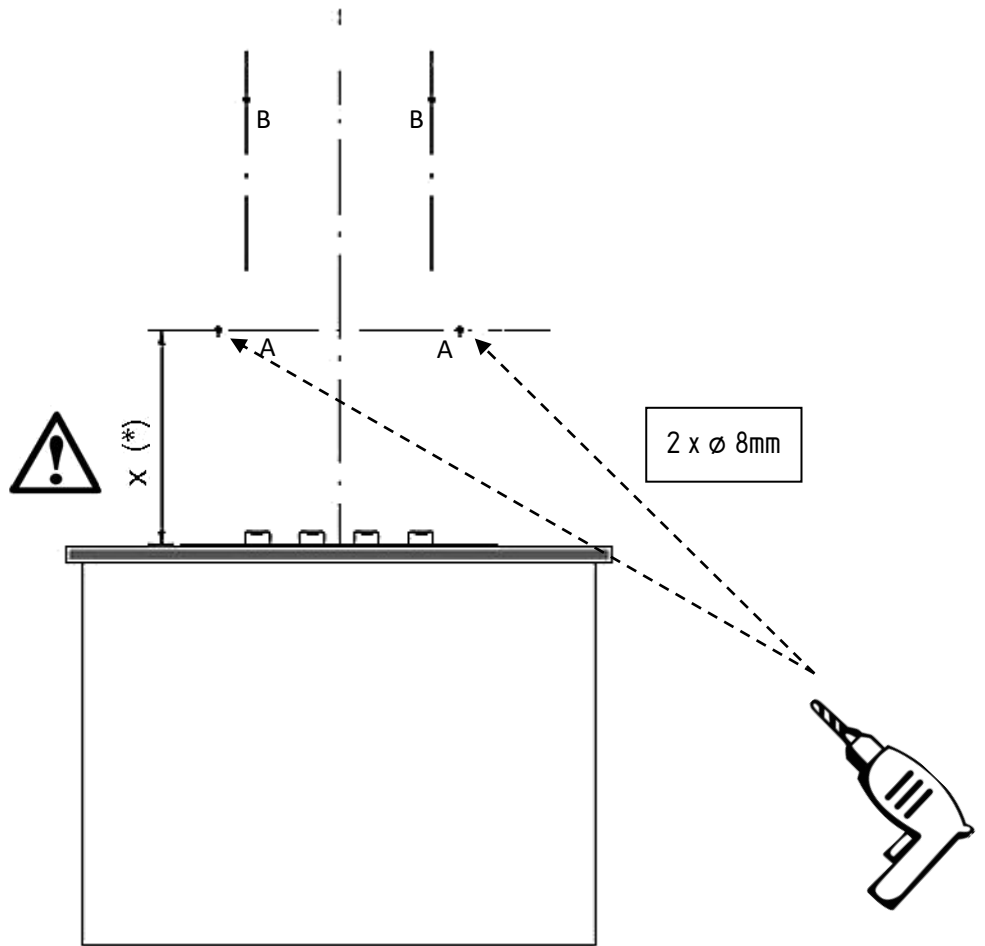


Fig. 10

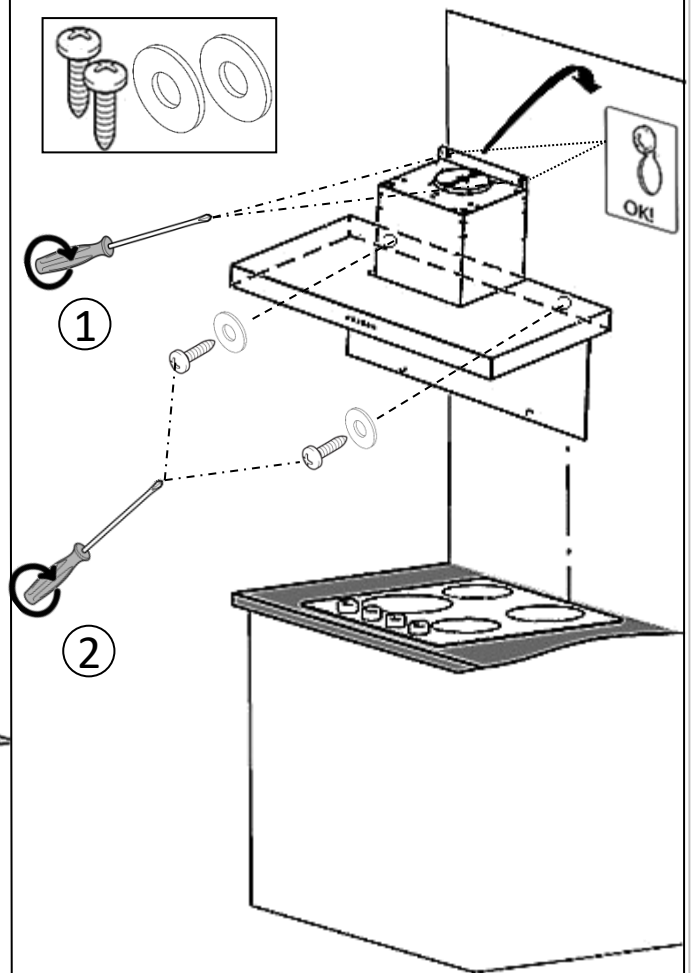
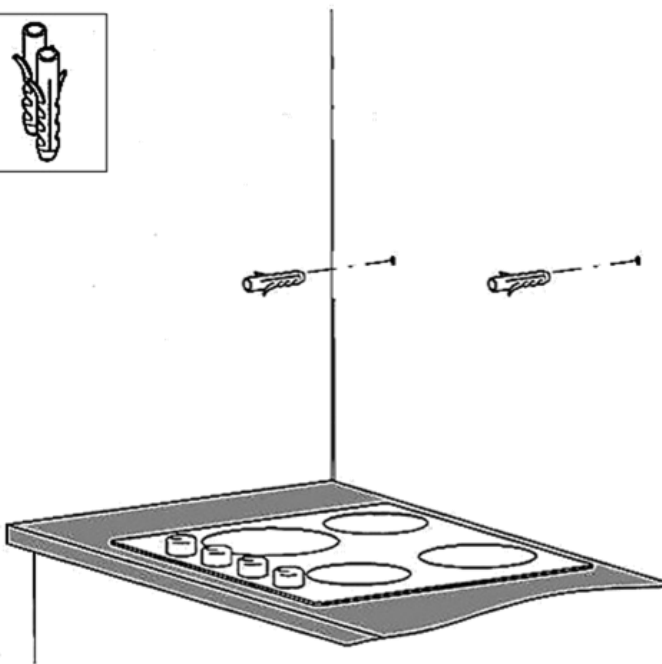
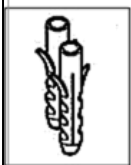


Fig. 11

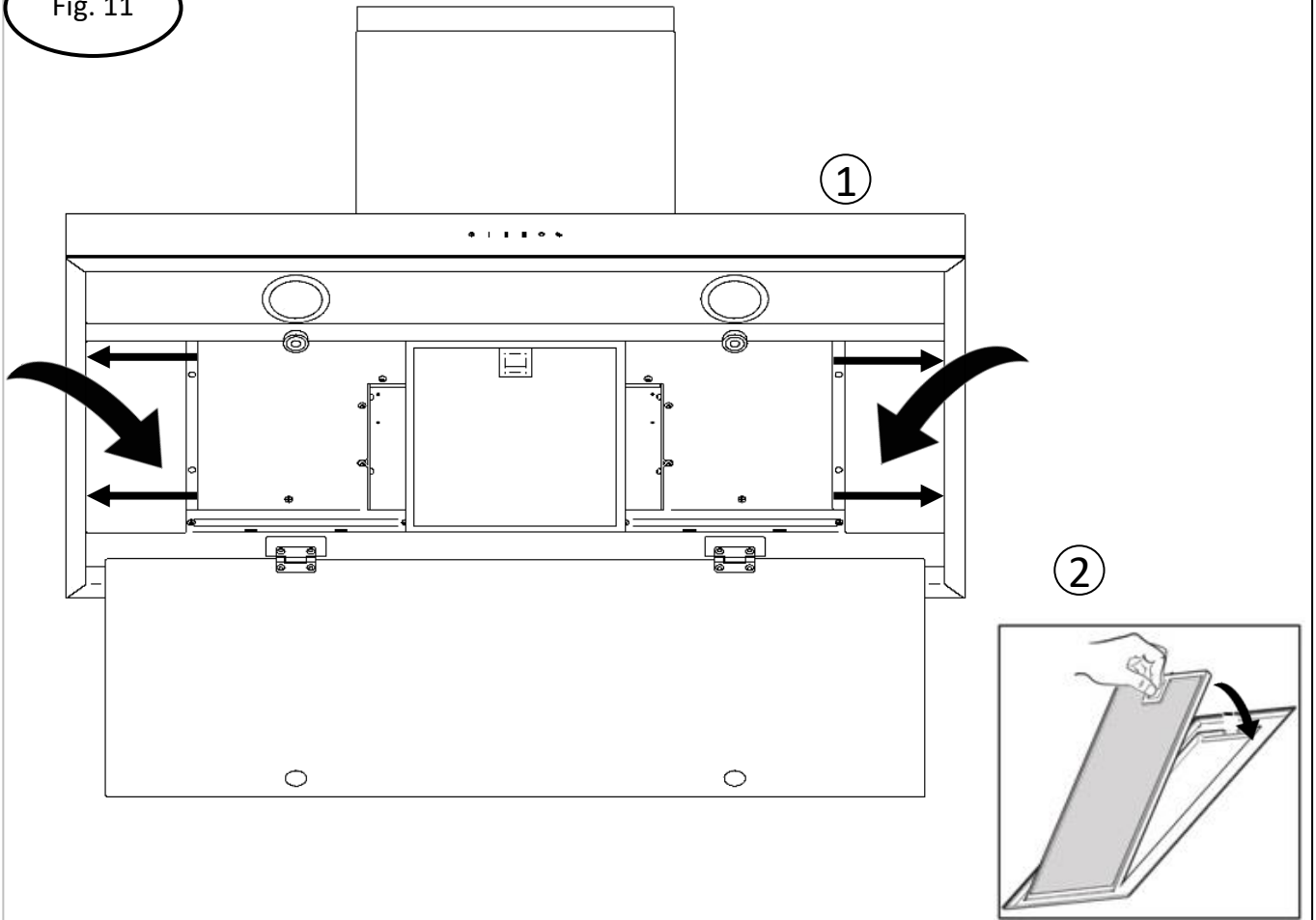


Fig. 12

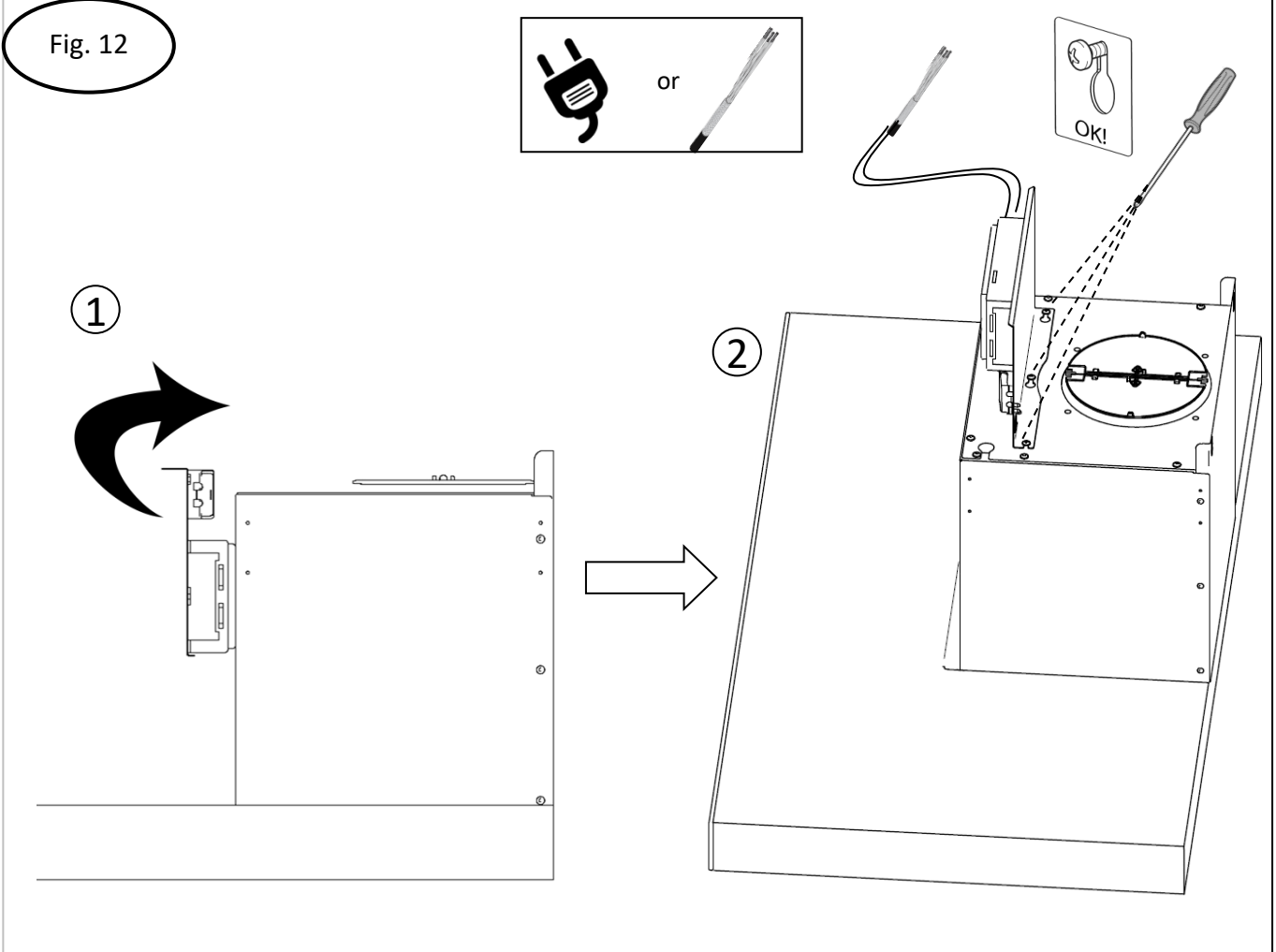


Fig. 13

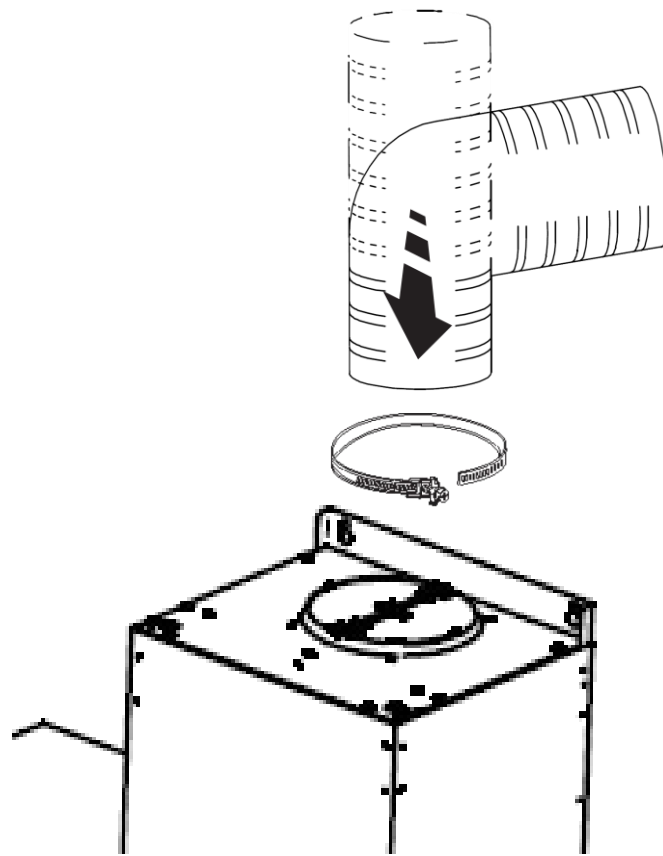
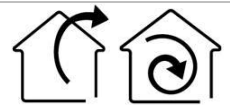


Fig. 14

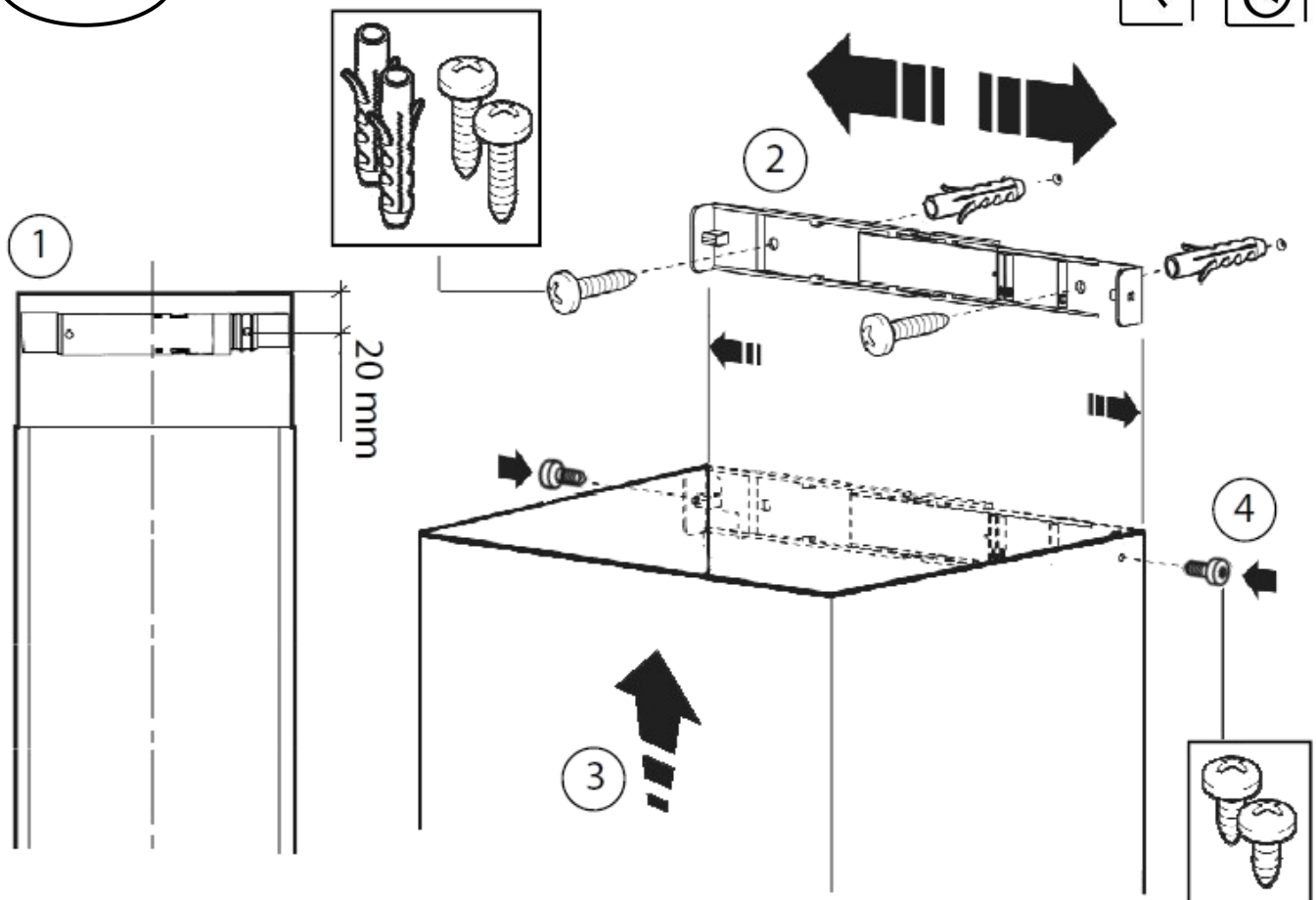
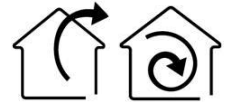


Fig. 15

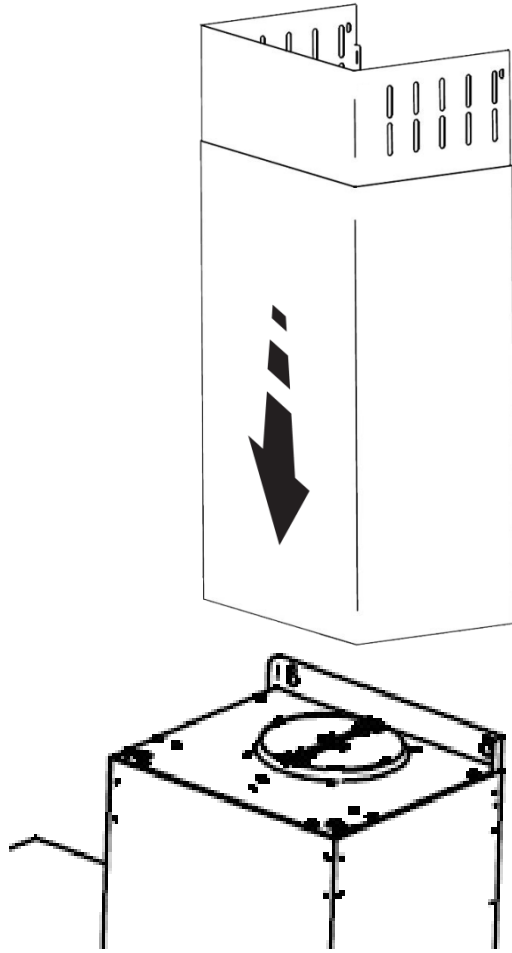


Fig. 16

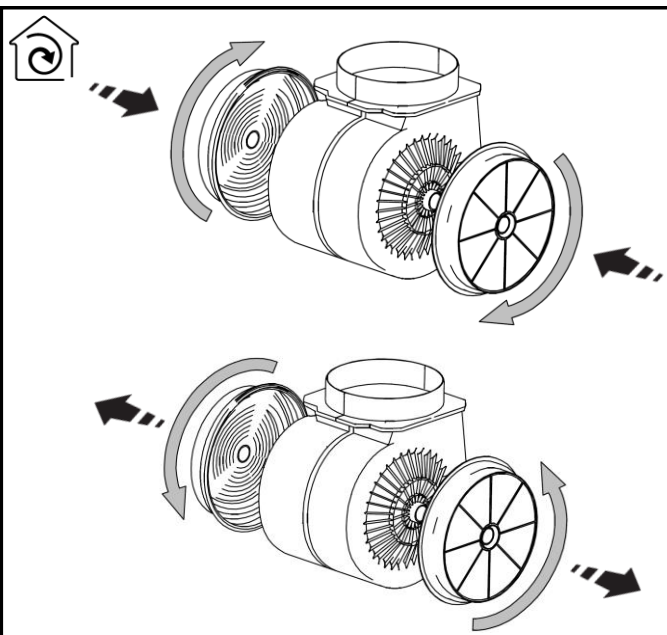
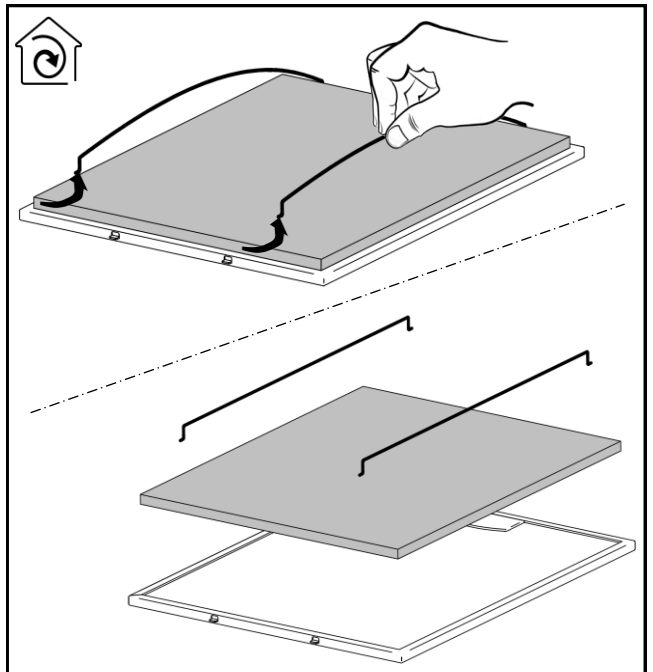
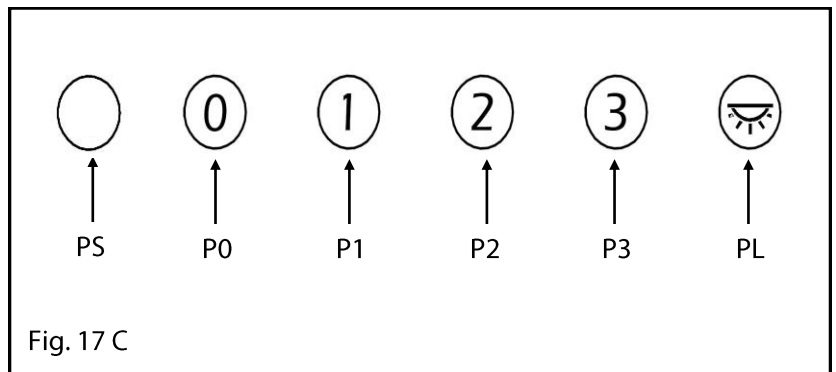
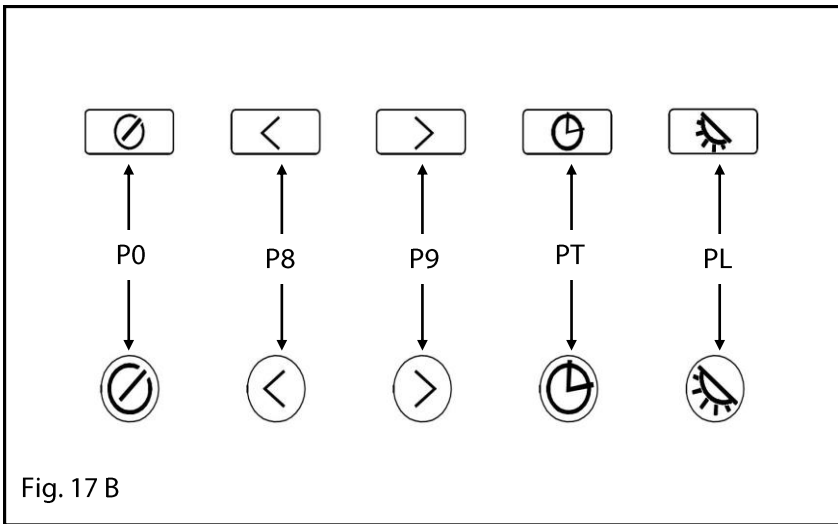
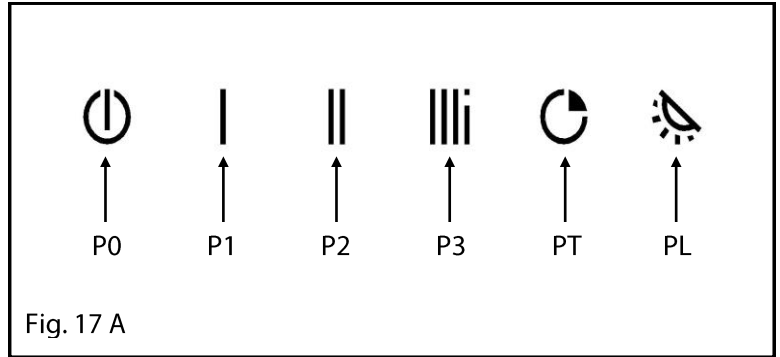


Fig. 17



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per uso domestico e non per uso professionale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati e istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli e le avvertenze. È necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di avvertenza contenute nel manuale d'uso.
- **Attenzione:** La mancata installazione di viti o di dispositivi di fissaggio in conformità a queste istruzioni può causare pericoli elettrici.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati e istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- È importante effettuare una pulizia adeguata del prodotto dopo ogni utilizzo, poiché la mancanza di pulizia può generare pericoli di incendio.
- Assicurarsi che tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In caso contrario non proseguire con l'installazione e contattare un centro di assistenza qualificato.

- L'installatore specializzato deve eseguire tutti i necessari lavori di carpenteria e montaggio tenendo conto delle direttive esistenti.
- Durante l'installazione non collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO.

- I collegamenti elettrici devono essere approvati per il sistema in uso da un elettricista qualificato prima dell'uso. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato il quale si assume la responsabilità della corretta installazione elettrica del prodotto alla rete di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica: verificare che i valori di tensione, frequenza e potenza elettrica indicati sull'etichetta dati dell'apparecchio siano compatibili con l'alimentazione elettrica e la presa.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad un interruttore magnetotermico omnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- I dispositivi di scollegamento devono essere incorporati nell'impianto elettrico fisso in conformità alle norme dell'impianto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere

sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale specializzato.

- Quando il prodotto è installato il cavo di alimentazione non deve essere in contatto con superfici con temperatura superiore a 50° C.

AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO

- Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve avere una sufficiente aereazione (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Rispettare tutte le normative locali sulle operazioni di scarico dell'aria.
- Se il prodotto viene utilizzato in modalità di ricircolo, assicurarsi della buona condizione del condotto di scarico nel caso in cui sia rimasto fermato per lungo tempo.
- E' vietato cuocere cibi al flambè sotto la cappa.
- Quando il piano cottura è in funzione non lasciare mai la pentola incustodita: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e infiammarsi. Quando si utilizza l'olio, il rischio di incendi è più elevato.
- È importante eseguire una corretta manutenzione e pulire i filtri antigrasso.
- Per evitare il pericolo di incendio è necessario pulire frequentemente la cappa e le altre superfici.

- **ATTENZIONE:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
- È vietato collegare lo scarico a condotti o canali di scarico e tubi per la ventilazione delle stanze.
- L'aria evacuata non deve essere convogliata in un condotto di circolazione ad aria calda.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria usata per l'esaurimento di fumi dagli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tale avvertenza non è applicabile per cappe installate in versione filtrante).
- Garantire una corretta aereazione della stanza se la cappa e altri apparecchi non alimentati da elettricità vengono utilizzati contemporaneamente.
- La pressione negativa massima nella stanza non deve superare 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- La stanza in cui deve essere installata la cappa deve avere un ingresso di aria avente una portata maggiore a quella di scarico dalla cappa.
- È assolutamente vietato collocare gli arti o qualsiasi altra parte del corpo o del corpo umano, oggetti per la cottura o altri oggetti in prossimità dell'unità estraibile della cappa (se presente nella versione del prodotto).

Caro Cliente,

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova Cappa.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.
- Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!
- E' consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.
- Conservare il manuale di istruzione.
- Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.

INFORMAZIONI GENERALI

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchiatura fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi riportati sulla targa dati del prodotto.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Prestazione: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: quando iniziate a cuocere, accendere la cappa a velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di vapore e fumo, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il filtro antigrasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.”



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale. Per informazioni più dettagliate per il recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Parti di ricambio

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo “MANUTENZIONE”.

Garanzia

L'Utente, per poter usufruire della garanzia fornita dal Costruttore, deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della cappa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della cappa persone di provata capacità e attitudine.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate secondo queste istruzioni e da personale professionale specializzato.
- Prima di iniziare e per tutta la durata dell'installazione utilizzare guanti protettivi.
- Controllare che all'interno della cappa non ci siano materiali di corredo (libretti, dotazioni ect.), eventualmente toglierli e conservarli.
- Le illustrazioni riportate in questo libretto possono raffigurare un'estetica diversa del prodotto, comunque le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione sono le stesse.

Distanza minima di sicurezza di installazione x (*) (fig. 2)

La distanza fra un piano di cottura elettrico e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **650 mm**, mentre fra un piano cottura a gas e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **650 mm**.

Se le distanze minime specificate nel manuale installazione del piano cottura sono superiori, allora il prodotto deve essere installato tenendo in considerazione le distanze maggiori.

Fissaggio a parete:

Per il montaggio utilizzare tasselli ad espansione e viti idonei al tipo di muro (cemento armato, cartongesso ect.)

- Questa cappa è predisposta per essere installata a parete in versione **ASPIRANTE** per evacuazione fumi esterna e in versione **FILTRANTE** con ricircolo fumi interno.

FUNZIONAMENTO

• Comando Touch (fig.17 A)

P0: tasto OFF motore

P1: tasto 1° velocità motore (si illumina il simbolo "P1")

P2: tasto 2° velocità motore (si illumina il simbolo "P2")

P3: tasto 3° velocità motore (si illumina il simbolo "P3") tasto 4° velocità intensiva (**) (lampeggia il simbolo "P3") si attiva premendo una seconda volta il tasto "P3"

PT: tasto TIMER (lampeggia il simbolo "PT")

PL: tasto ON/OFF LUCI (si illumina il simbolo "PL")

• Comando Luminoso (fig.17 B)

P0: tasto ON/OFF motore (si illumina il simbolo "P0")

P8: tasto per diminuire la velocità motore, se la cappa si trova in 1° velocità spegne il motore

P9: tasto per aumentare la velocità motore, se la cappa è spenta accende la 1° velocità (si illumina il simbolo "P0"), premendo una seconda volta si attiva la 2° velocità (si illuminano i simboli "P0+P8"), premendo una terza volta si attiva la 3° velocità (si illuminano i simboli "P0+P8+P9"), premendo una quarta volta si attiva la velocità intensiva (**) (si illuminano i simboli "P0+P8" e lampeggia il simbolo "P9")

PT: tasto TIMER (lampeggia il simbolo "PT")

PL: tasto ON/OFF LUCI (si illumina il simbolo "PL")

• **Comando Meccanico** (fig.17 C)

PS: spia motore in funzione

P0: tasto OFF motore

P1: tasto 1° velocità motore

P2: tasto 2° velocità motore

P3: tasto 3° velocità motore

PL: tasto ON/OFF LUCI

(**) Velocità intensiva: (se disponibile). La durata dell'intensiva è di 6 minuti al termine del quale l'elettronica torna in automatico in 3° velocità

TIMER (se disponibile): Il timer esegue un countdown di 15 minuti ed è attivabile solo con il motore in funzione.

La durata di 15 minuti non cambia anche se durante il countdown si cambiano le velocità.

Al termine dei 15 minuti la cappa si spegne.

Segnalazione pulizia filtri antigrasso metallici (se disponibile)

Dopo 30 ore di funzionamento, il tasto "PL" lampeggia con intermittenza di 2 secondi, i filtri devono essere lavati.

Il reset della spia filtri antigrasso dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti "PT+PL" per 4 secondi.

Segnalazione pulizia filtri carbone o long life (se disponibile)

Dopo 120 ore di funzionamento, il tasto "PL" lampeggia con intermittenza di 0.5 secondi, i filtri devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro installato.

Il reset della spia filtri carbone o longlife dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti "PT+PL" per 4 secondi.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, togliere l'alimentazione della cappa, togliendo il cavo o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. La pulizia e la manutenzione ordinaria non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

Pulizia

Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente usando un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo liquido neutro non abrasivo.

Il filtro antigrasso metallico

Ha il compito di trattenere le particelle grasse dai fumi di cottura e preservare il motore dell'aspiratore, quindi è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. I filtri sono lavabili in lavastoviglie con cicli di lavaggio brevi e a basse temperature, al massimo ogni 2 mesi circa per evitare rischi di incendio. Dopo alcuni lavaggi il filtro potrebbe variare di colore, questo fatto non dà il diritto a reclami per eventuali sostituzioni.

I filtri a carbone attivo

Hanno il compito trattenere gli odori e di depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente.

- I filtri a carbone attivo non sono né lavabili né rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi circa. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno intenso dell'apparecchio. Per la sostituzione aprire il pannello, togliere il filtro antigrasso metallico e rimuovere i filtri antigrasso.

- I filtri a carbone attivo rigenerabile possono essere lavati in lavastoviglie con una temperatura massima di 65° (ciclo di lavaggio completo senza stoviglie) o a mano con detersivi neutri non abrasivi. Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni oppure ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Illuminazione

La cappa è dotata di illuminazione basata su tecnologia LED ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni normali di utilizzo.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio di assistenza.

LA DITTA PRODUTTRICE non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni provocati da un'installazione o un utilizzo improprio di questo apparecchio.

SAFETY WARNING

- This appliance has been designed for domestic use in the household environment. Never use the appliance for professional or industrial use.
- This appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks and warnings.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Safety and warning instructions specified in the user manual shall be strictly followed.
- Caution: Failure to use screws and fixing devices according to instructions specified in this manual, may result in electrical risk
- The appliance shall not be used by persons (children included) with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence unless they have been properly supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning the appliance carefully after each use is very important, as failure to perform regular cleaning may result in fire risk.
- Make sure all of the appliance components are not damaged. In

such a case, do not carry out installation and contact a qualified technical assistance center.

- Qualified installers shall make any necessary carpentry and installation works in full compliance with directives in force.
- Do not connect the appliance to the electrical network during installation.
- Disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.

WARNINGS FOR ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical connections shall be approved by a qualified electrician before using the appliance. Electrical connection shall be performed by just one qualified electrician, who will be responsible for proper electrical connection of the appliance to power supply. Before connecting the appliance to the electrical network, check if voltage, frequency and power values specified in the rating label of the appliance are compatible with home power supply and socket.
- The power cord shall be connected to an omnipolar magneto-thermal breaker with a switch-contact gap of at least 3 mm.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- In case the power cord is damaged, it shall be replaced either by the manufacturer or the technical assistance service or by

specialized personnel.

- The power cord shall not enter into contact with surfaces whose temperature exceeds 50° C once the appliance has been installed.

WARNINGS FOR OPERATION

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode).
- Comply with any local standard in force on air exhaust operations.
- If the appliance is used in the recirculation mode, make sure the exhaust duct is in good conditions in case it was not used for long.
- It is not allowed to cook food over open flames (flambé) under the hood.
- Never leave pots unattended when the hob is on : oil contained in the pot might overheat and burn. Fire risk is quite higher when oil is used.
- Grease filters proper maintenance and accurate cleaning are extremely important.
- Clean the hood and the other surfaces regularly in order to avoid any fire risk.
- CAUTION: when the hob is on, accessible parts of the hood

might become hot.

- Connection of the exhaust device to exhaust ducts or channels and pipes for room ventilation is not allowed.
- Extracted air shall not be conveyed into a hot air circulation duct.
- Air shall not be discharged into a chimney flue used for fumes from household appliances powered by gas or other fuels (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode)
- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously.
- Maximum negative pressure in the room shall not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- The room where the hood is being installed shall be provided with an air intake whose capacity shall be greater than the hood exhaust device one.
- It is strictly forbidden to place the limbs or any other part of the human body, as well as cooking objects or other objects, near the extractable unit of the hood (if your appliance is equipped with it).

Dear Customer,
thank you for choosing us!
Congratulations for having purchased your new kitchen hood.

Read this instructions manual carefully before installing and switching the appliance on:

- Special attention shall be paid to safety warnings!
- The appliance shall only be used according to instructions given in this user manual.
- Keep this instruction manual for further reference.
- In case the appliance is given to third party, the instructions manual shall also be given.

GENERAL INFORMATION

When exchanging information with the appliance MANUFACTURER, please refer to the serial number and identification data specified in the rating label.

This appliance has been designed, tested and manufactured in full compliance with any relevant standards on:

- Safety: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Performance: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recommendations for proper use of the appliance aimed at reducing environmental impact: when you start cooking, switch the hood on at minimum speed and switch it off only few minutes after you finished cooking. Increase the hood speed only in case of large amounts of vapours and fumes, and use the booster function only when absolutely necessary. Clean the grease filter only, when necessary, in order to keep its efficiency over time. Use a piping system having the maximum diameter specified in this manual, in order to increase efficiency and reduce noise levels.



The symbol on the appliance or on its documentation indicates that this product shall not be treated as household waste, but it shall be handed over to a specific collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal of this appliance will help reduce raw materials consumption and environmental pollution. For more detailed information about recycling of this appliance, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

Spare Parts

Use original spare parts only.

Replace components before they are worn out. Perform regular maintenance checks, as detailed in the "MAINTENANCE" section.

Warranty

In order to enjoy the MANUFACTURER'S warranty, users shall strictly follow all the instructions specified in this manual, in particular they shall:

- use the hood only for its intended purposes;
- perform continuous and scrupulous maintenance operations
- allow the use of the hood only to persons with proven skills and know-how.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will immediately void the manufacturer's warranty.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Installation and electrical connection operations shall be performed according to these instructions and by qualified and specialized personnel.**
- **Wear protective gloves before and during installation.**
- **Check that no accessory material provided with the appliance (manuals, accessories, etc) is placed inside the hood: in such a case remove and keep them.**
- **Figures shown in this installation manual might also refer to different aesthetics of the appliance: in any case use, installation and maintenance instructions remains the same.**

SAFETY MINIMUM DISTANCE x (*) (fig. 2)

The minimum installation distance between the lowest part of the range hood and the hob shall be not less than **650 mm** from electric hobs and **650 mm** from gas hobs. If minimum distances specified in the hob installation manual are higher, then the appliance shall be installed taking these greatest distances into account.

Wall installation:

To install the appliance, use expansion anchors and screws which are suitable for your type of wall (reinforced concrete, plasterboard, etc.)

- This wall-mounted hood can work both in the **SUCTIONING** mode, with fumes exhausted outside and the **RECIRCULATION** mode, with fumes internal recycling.

HOW THE HOOD WORKS

- **Touch Control** (fig.17 A)

P0: Motor OFF key

P1: 1st speed key ("P1" symbol lights up)

P2: 2nd speed key ("P2" symbol lights up)

P3: 3rd speed key ("P3" symbol lights up) 4th intensive speed key (**) ("P3" symbol flashes) is activated by pressing the "P3" key again

PT: TIMER key ("PT" symbol flashes)

PL: LIGHT ON/OFF key ("PL" symbol lights up)

- **Light Control** (fig.17 B)

P0: Motor ON/OFF key ("P0" symbol lights up)

P8: key for reducing motor speed: when the hood works at first speed it turns the motor off.

P9: key for increasing motor speed: if the hood is off, it activates first speed ("P0" symbol lights up), by pressing it for the second time the 2nd speed is activated ("P0+P8" symbols light up), by pressing it for the third time the 3rd speed is activated ("P0+P8+P9" symbols light up), by pressing it for the fourth time intensive speed is activated (**) ("P0+P8" symbols light up and "P9" symbols flashes)

PT: TIMER key ("PT" symbol flashes)

PL: LIGHT ON/OFF key ("PL" symbol lights up)

- **Mechanic Control** (fig.17 C)

PS: motor working indicator

P0: motor OFF key

P1: 1st speed key

P2: 2st speed key

P3: 3st speed key

PL: LIGHT ON/OFF key

(**) Intensive speed: (if available). Intensive speed lasts for 6 minutes: once elapsed, electronics automatically resets motor at 3rd speed

TIMER (if available): timer performs a 15-minute countdown and can be activated only when the motor is on. The 15 minutes timer duration will not change even if speeds are changed during the countdown. When the 15-minute time elapses, the hood switches off.

Metal grease filters cleaning signal (if available)

After 30 hours of operation, "PL" key will flash every 2 seconds intermittently and grease filters need to be washed.

The grease filters pilot lamp reset shall be done only after having cleaned the filters, by simultaneously pressing "PT+PL" keys for 4 seconds with the hood switched off.

Charcoal or long-life filters cleaning signal (if available)

After 120 hours of operation, "PL" key will flash every 0,5 seconds intermittently and the filters need to be replaced or washed depending on the type of filter used.

The charcoal or long-life filters pilot lamp reset shall be done only after having cleaned the filters, by simultaneously pressing "PT+PL" keys for 4 seconds with the hood switched off.

MAINTENANCE

CAUTION! Disconnect the hood from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation, by removing the power cord or disconnecting the main power switch.

Cleaning

The appliance shall be cleaned quite often, both internally and externally, using a cloth dampened with tepid water and a non-abrasive, neutral liquid detergents.

Metal grease filters

They capture grease particles from cooking fumes and protect the motor, therefore they can obstruct at various times depending on the use of the appliance. These filters can be washed in the dishwasher, with short washing cycles at low temperature, maximum every two months in order to prevent fire risk. Filters may change in color after several washings: this will not entitle users to claim for replacement.

Charcoal filters

They capture odors and purify the air which is then re-conveyed into the room.

- Charcoal filters are neither washable nor renewable and shall be replaced every 4 months. Charcoal filters saturation depends on how much you use your hood. To replace charcoal filters, open the panel, remove the metal grease filter and then remove the charcoal filters.

- Renewable charcoal filters can be washed in the dishwasher at a maximum temperature of 65° (complete washing cycle without dishware) or hand-washed using non-abrasive neutral detergents. Remove excess water having care not to damage the filter, place it in the oven for 10 minutes at 100°C in order to dry it.

Replace the pad every 3 years or every time the cloth is damaged.

Lighting

The hood is equipped with a LED technology-based lighting system whose main features are high efficiency, low consumption and very long life-time under normal use conditions.

Contact the technical assistance service to replace lighting.

THE MANUFACTURER declines all liabilities for any damages resulting from incorrect installation or misuse of this appliance

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden, über die sichere Bedienung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren und Sicherheitshinweise verstehen. Die Sicherheits- und Vorsichtshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- Achtung: Die mangelhafte Verwendung von Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen gemäß dieser Anleitung kann zu elektrischen Gefahren führen.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht oder Anleitung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist wichtig, nach jedem Gebrauch eine angemessene Reinigung des Produkts vorzunehmen, da durch mangelhafte Reinigung Brandgefahr entstehen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Bestandteile des Geräts beschädigt sind. Fahren Sie in einem solchen Fall nicht mit der

Montage fort und wenden Sie sich an eine qualifizierte Kundendienststelle.

- Ein qualifizierter Monteur muss alle notwendigen Schreiner- und Montagearbeiten unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchführen.
- Schließen Sie das Gerät während der Montage nicht an das Stromnetz an.
- Trennen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang das Gerät vom Stromnetz.

HINWEISE ZUM STROMANSCHLUSS

- Die elektrischen Anschlüsse müssen für das verwendete System von einer qualifizierten Elektrofachkraft vor der Benutzung abgenommen werden. Der Stromanschluss darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden, die für den korrekten elektrischen Anschluss des Produkts an das Stromnetz haftet. Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz: überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werte für Spannung, Frequenz und Stromstärke mit Stromnetz und Steckdose übereinstimmen.
- Das Stromkabel muss an eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm angeschlossen werden.
- Trennmittel müssen in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsregeln in die feste Verdrahtung eingebaut werden.

- Ein schadhaftes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden.
- Nach der Montage des Produkts darf das Stromkabel nicht mit Oberflächen mit einer Temperatur von über 50° C in Kontakt kommen.

HINWEISE ZUM BETRIEB

- Wenn die Haube gleichzeitig mit Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, benutzt wird, muss der Raum über ausreichende Belüftung verfügen (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Halten Sie alle lokalen Vorschriften hinsichtlich Luftableitung ein.
- Bei Benutzung des Produkts im Umluftmodus überprüfen Sie den guten Zustand des Abluftkanals, falls dieser lange Zeit nicht verwendet wurde.
- Das Flambieren von Speisen unter der Haube ist verboten.
- Lassen Sie den Kochtopf nie unbeaufsichtigt, wenn das Kochfeld in Betrieb ist: Öl im Topf kann überhitzen und Feuer fangen. Bei Verwendung von Öl besteht erhöhte Brandgefahr.
- Eine korrekte Wartung und Reinigung der Fettfilter ist wichtig.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Haube und die übrigen Oberflächen häufig gereinigt werden.
- ACHTUNG: wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können die zugänglichen Teile der Haube heiß werden.

- Das Abluftrohr darf nicht an Abluftrohre oder -kanäle und Kamine zur Belüftung der Räume angeschlossen werden.
- Die abgeleitete Luft darf nicht in ein Rohr, in dem heiße Luft zirkuliert, geleitet werden.
- Die Luft darf nicht in einen Kamin abgeleitet werden, der für das Ableiten von Rauch von Elektrogeräten, die mit Gas oder andere Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Stellen Sie eine korrekte Belüftung des Raumes sicher, wenn die Haube und andere nicht mit Strom betriebenen Geräte gleichzeitig verwendet werden.
- Der maximale Unterdruck darf nicht mehr als 4 Pa (4×10^{-5} bar) betragen.
- Der Aufstellraum der Haube muss über einen Frischluftzugang verfügen, der stärker ist als das Abluftrohr der Haube.
- Es ist streng verboten, Gliedmaßen oder andere menschliche Körperteile, Kochzubehör oder andere Gegenstände in die Nähe des ausfahrbaren Teils der Haube zu bringen (falls in der Produktversion vorhanden).

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser neuen Haube.

Für eine sichere Verwendung des Produkts und um alle Funktionen und Leistungen zu kennen:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Besonders auf Sicherheitswarnungen achten!
- Das Gerät darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben benutzt werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Im Fall eines Informationsaustauschs mit dem Hersteller des Geräts geben Sie Seriennummer und Produktdaten auf dem Typenschild des Geräts an.

Dieses Gerät wurde unter Beachtung der Vorschriften zu:

- Sicherheit: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Leistung: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

entworfen, getestet und hergestellt

Anregungen zu einer korrekten Verwendung mit dem Ziel, die Umweltbelastung zu verringern: stellen Sie zu Beginn des Kochvorgangs die Haube auf niedrigste Stufe und lassen Sie sie auch nach Ende des Kochvorgangs noch für einige Minuten laufen. Erhöhen Sie die Stufe nur im Fall großer Mengen von Dunst und Rauch und benutzen Sie die Booster-Funktion nur in extremen Fällen. Zur Erhaltung der vollen Leistungsfähigkeit des Fettfilters reinigen Sie diesen wenn nötig. Zur Optimierung der Leistungskraft und zur Geräuschminimierung verwenden Sie den für die Gebläseeinheit maximalen Durchmesser wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben."



Das Symbol auf Produkt oder Transportpapieren besagt, dass dieses Gerät nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf, sondern bei einer Sondermülldeponie für das Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Die korrekte Entsorgung trägt dazu bei, den Rohstoffverbrauch und die Umweltbelastung zu verringern. Für weitere Informationen zu Wiederverwertung und Recycling dieses Produkts wenden Sie sich an die zuständige örtliche Behörde, die Hausmüllsammelstelle oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Ersatzteile

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Warten Sie nicht, bis die Komponenten außer Betrieb sind, bevor Sie sie austauschen.

Führen Sie regelmäßige Wartungsprüfungen durch, wie im Kapitel "WARTUNG" beschrieben.

Garantie

Der Kunde muss zur Inanspruchnahme der Garantie des Herstellers die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Vorschriften genauestens beachten, im besonderen:

- Betrieb stets im Rahmen des Nutzungsbereich der Haube;
- regelmäßige und sorgfältige Wartung;
- Verwendung der Haube ausschließlich von Personen mit erwiesener Fähigkeit und Kenntnis.

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in dieser Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie.

MONTAGEANLEITUNG

- **Montagearbeiten und Stromanschluss müssen unter Beachtung dieser Anleitung und von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**
- **Vor Beginn und für die gesamte Dauer der Montage sind Schutzhandschuhe zu tragen.**
- **Überprüfen Sie, dass sich im Inneren der Haube keine mitgelieferten Materialien (Anleitungen, Zubehör usw.) befinden, entfernen Sie diese eventuell und bewahren Sie sie auf.**
- **Die Abbildungen in dieser Anleitung können vom Aussehen dieses Produkts abweichen, die Anleitungen zu Montage, Verwendung und Wartung sind dieselben.**

MINDESTSICHERHEITSSABSTAND BEI DER MONTAGE x (*) (Abb. 2)

Der Abstand zwischen elektrischem Kochfeld und Unterkante der Haube muss mindestens **650 mm** betragen, während der zwischen Gaskochfeld und Unterkante der Haube mindestens **650 mm** betragen muss.

Wenn die in der Bedienungsanleitung des Kochfelds angegebenen Mindestabstände größer sind, muss das Produkt unter Einhaltung der größeren Abstände eingebaut werden

Befestigung an der Wand:

Verwenden Sie für die Montage je nach Mauertyp (Stahlbeton, Gipskarton usw.) geeignete Dübel und Schrauben.

- Diese Haube ist für die Wandmontage in ABLUFT-Betrieb für die Dunstableitung nach außen und in UMLUFT-Betrieb mit interner Luftzirkulation vorgesehen.

BETRIEB

• **Touch-Steuerung** (Abb. 17 A)

P0: OFF-Taste Motor

P1: Taste Stufe 1 des Motors (Symbol „P1“ leuchtet)

P2: Taste Stufe 2 des Motors (Symbol „P2“ leuchtet)

P3: Taste Stufe 3 des Motors (Symbol „P3“ leuchtet) Taste Intensivstufe 4 (**) (Symbol „P3“ blinkt) aktiviert sich bei nochmaligen Drücken der Taste „P3“

PT: TIMER-Taste (Symbol „PT“ blinkt)

PL: ON/OFF-Taste BELEUCHTUNG (Symbol „PL“ leuchtet)

• **Leuchtsteuerung** (Abb. 17 B)

P0: ON/OFF-Taste Motor (Symbol „P0“ leuchtet)

P8: Taste zur Verringerung der Motorgeschwindigkeit, wenn sich die Haube auf Stufe 1 befindet,

wird der Motor abgeschaltet.

P9: Taste zur Erhöhung der Motorgeschwindigkeit, bei ausgeschalteter Haube wird Stufe 1 eingeschaltet (Symbol „P0“ leuchtet), durch nochmaliges Drücken wird Stufe 2 aktiviert (die Symbole „P0+P8“ leuchten), durch drittes Drücken wird Stufe 3 aktiviert (die Symbole „P0+P8+P9“ leuchten), durch viertes Drücken wird die Intensivstufe aktiviert (**) (die Symbole „P0+P8“ leuchten und das Symbol „P9“ blinkt)

PT: TIMER-Taste (Symbol „PT“ blinkt)

PL: ON/OFF-Taste BELEUCHTUNG (Symbol „PL“ leuchtet)

• **Mechanische Steuerung** (Abb. 17 C)

PS: motorkontrolleuchte

P0: OFF-Taste Motor

P1: Taste Stufe 1 des Motors

P2: Taste Stufe 2 des Motors

P3: Taste Stufe 3 des Motors

PL: ON/OFF-Taste BELEUCHTUNG

(**) **Intensivstufe:** (wenn verfügbar). Die Dauer der Intensivstufe beträgt 6 Minuten, nach Ablauf dieser Zeit kehrt die Elektronik automatisch auf Stufe 3 zurück.

TIMER (wenn verfügbar): Der Timer führt einen Countdown von 15 Minuten aus und kann nur bei laufendem Motor aktiviert werden. Die Dauer von 15 Minuten ändert sich auch bei Veränderung der Stufe während des Countdowns nicht. Nach Ablauf der 15 Minuten schaltet sich die Haube ab.

Anzeige Reinigung Metall-Fettfilter (wenn verfügbar)

Nach 30 Betriebsstunden blinkt die Taste „PL“ alle 2 Sekunden, die Filter müssen gewaschen werden.

Die Fettfilter-Anzeige muss nach Reinigung der Filter durch 4 Sekunden langes gleichzeitiges Drücken der Tasten „PT+PL“ bei ausgeschalteter Haube zurückgesetzt werden.

Anzeige Reinigung Kohle- oder Longlife-Filter (wenn verfügbar)

Nach 120 Betriebsstunden blinkt die Taste „PL“ alle 0.5 Sekunden, die Filter müssen je nach eingebautem Filtertyp ausgetauscht oder gewaschen werden.

Die Kohle- oder Longlife-Filter-Anzeige muss nach Reinigung der Filter durch 4 Sekunden langes gleichzeitiges Drücken der Tasten „PT+PL“ bei ausgeschalteter Haube zurückgesetzt werden.

WARTUNG

ACHTUNG! Trennen Sie die Haube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang durch Ziehen des Netzkabels oder durch Abschalten des Hauptstromschalters von der Stromversorgung.

Reinigung

Das Produkt muss sowohl innen als auch außen unter Verwendung eines mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuchs und eines neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittels häufig gereinigt werden.

Der Metall-Fettfilter

Er hat die Aufgabe, die Fettpartikel der Kochdünste aufzunehmen und den Absaugmotor zu schützen, daher verschmutzt er nach unterschiedlichen Zeiträumen, je nach Verwendung des Geräts. Die Filter sind im Geschirrspüler mit Kurzwaschprogrammen und bei niedrigen Temperaturen waschbar, maximal ungefähr alle 2 Monate zur Vermeidung von Brandgefahr. Nach einigen Waschdurchgängen kann sich der Filter verfärben, diese Tatsache gilt nicht als Reklamationsgrund für einen eventuellen Austausch.

Die Aktivkohle-Filter

Sie haben die Aufgabe, Gerüche aufzunehmen und die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum abgegeben wird.

- Die Aktivkohle-Filter sind weder wasch- noch erneuerbar und müssen ca. alle 4 Monate ausgetauscht werden. Die Sättigung der Aktivkohle ist abhängig von der mehr oder weniger intensiven Verwendung des Geräts. Für des Austausch öffnen Sie die Abdeckung und entfernen den Metall-Fettfilter und die Fettfilter.

- Erneuerbare Aktivkohle-Filter sind im Geschirrspüler bei einer Höchsttemperatur von 65° (Komplettwaschgang ohne Geschirr) oder von Hand mit neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln waschbar. Entfernen Sie überschüssiges Wasser ohne den Filter zu beschädigen und legen Sie ihn für 10 Minuten bei 100°C in den Backofen, um ihn vollständig zu trocknen.

Tauschen Sie die Filter-Füllung alle 3 Jahre aus oder jedes Mal, wenn das Füllung Verschleißzeichen aufweist.

Beleuchtung

Die Haube ist mit einer auf LED-Technologie basierenden Beleuchtung mit hoher Leistungsstärke, niedrigem Verbrauch und bei normalen Betriebsbedingungen sehr langer Lebensdauer ausgestattet.

Für den Austausch wenden Sie sich an den Kundendienst.

DIE HERSTELLERFIRMA haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf unsachgemäße Montage oder Verwendung zurückzuführen sind.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik in de huishoudelijke omgeving. Gebruik het apparaat nooit voor professioneel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat kan worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar en door mensen met een verminderd fysiek, zintuiglijk en geestelijk vermogen of zonder de nodige ervaring en competentie, alleen als het onder goed toezicht staat en als zij op de juiste manier zijn voorzien van de nodige instructies met betrekking tot het veilige gebruik. van het apparaat en op de hoogte van de mogelijke bijbehorende risico's en waarschuwingen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De veiligheids- en waarschuwingsinstructies in de gebruikershandleiding moeten strikt worden opgevolgd.
- Let op: het niet gebruiken van schroeven en bevestigingsmiddelen volgens instructies die in deze handleiding worden vermeld, kunnen elektrische risico's met zich meebrengen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische en mentale vermogens of zonder de nodige ervaring en competentie, tenzij ze op de juiste manier zijn gecontroleerd en geïnstrueerd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken van het apparaat na elk gebruik is erg

belangrijk, omdat het niet regelmatig wordt gereinigd kan leiden tot brandgevaar.

- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het apparaat niet zijn beschadigd. Voer in dergelijke gevallen de installatie niet uit en neem contact op met een gekwalificeerd technisch assistentiecentrum.
- Gekwalificeerde installateurs moeten alle noodzakelijke timmer- en installatiewerkzaamheden uitvoeren in volledige overeenstemming met de geldende richtlijnen.
- Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet tijdens de installatie.
- Koppel het apparaat los van de voeding voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

WAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Elektrische aansluitingen moeten worden goedgekeurd door een gekwalificeerde elektricien voordat het apparaat wordt gebruikt.
- De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door één gekwalificeerde elektricien, die verantwoordelijk is voor de juiste elektrische aansluiting van het apparaat op de voeding.
- Controleer, voordat u het apparaat aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanningswaarden, frequentie- en vermogenswaarden die worden vermeld op het typeplaatje van het apparaat, compatibel zijn met de thuisvoeding en het

stopcontact.

- Het netsnoer moet zijn aangesloten op een alpolige magnetothermische breker met een contact tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Middelen voor ontkoppeling moeten worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de bedradingsregels.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of de technische assistentie-service of door gespecialiseerd personeel.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met oppervlakken waarvan temperatuur is hoger dan 50 ° C zodra het apparaat is geïnstalleerd.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE WERKING

- Ventileer de ruimte voldoende wanneer een afzuigkap en andere apparaten die op andere energie dan elektriciteit werken, worden gebruikt tegelijkertijd (dit is niet van toepassing in het geval dat de kappen werken in de recirculatiemodus).
- Voldoen aan alle lokale normen die van toepassing zijn op luchtuitlaatwerkzaamheden.
- Als het apparaat in de recirculatiemodus wordt gebruikt, zorg

dan dat het uitlaatstof in goede omstandigheden verkeert als het niet lang werd gebruikt.

- Het is niet toegestaan om voedsel te koken boven open vuur (vlammen) onder de motorkap.

- Laat de potten nooit onbewaakt achter wanneer de kookplaat aan staat: olie in de pot kan oververhit raken en verbranden. Het brandrisico is vrij hoger wanneer olie wordt gebruikt.

- Vetfilters, goed onderhoud en nauwkeurige reiniging zijn uiterst belangrijk.

- Reinig de kap en de andere oppervlakken regelmatig om brandgevaar te voorkomen.

- LET OP: wanneer de kookplaat aan staat, kunnen toegankelijke delen van de afzuigkap heet worden.

- Aansluiting van de uitlaatinrichting op uitlaatkanalen of kanalen en leidingen voor kamerventilatie is niet toegestaan.

- Geëxtraheerde lucht mag niet in een heteluchtcirculatiekanaal worden getransporteerd.

- Lucht wordt niet geloosd in een schoorsteenkanaal dat wordt gebruikt voor dampen van huishoudelijke apparaten die op gas of andere brandstoffen werken (dit is niet van toepassing in geval van kappen die werken in de recirculatiemodus)

- Ventileer de ruimte voldoende wanneer een afzuigkap en andere

apparaten die op andere energie dan elektriciteit werken, worden gebruikt

tegelijk.

- De maximale onderdruk in de ruimte mag niet groter zijn dan 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- De ruimte waar de kap wordt geïnstalleerd, moet zijn voorzien van een luchtinlaat waarvan de capaciteit groter moet zijn dan die van de afzuigkap van de afzuigkap. Het is ten strengste verboden de ledematen of enig ander deel van de menselijk lichaam, evenals kookobjecten of andere voorwerpen, in de buurt van de uitneembare eenheid van de kap (als uw apparaat hiermee is uitgerust).

Voor een veilig gebruik van het product en om alle functies en uitvoeringen te kennen:

- **Lees deze gebruikshandleiding aandachtig voor gebruik voor installatie en inbedrijfstelling.**
- **Let vooral op veiligheidswaarschuwingen!**
- **Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.**
- **Bewaar de handleiding.**

ALGEMENE INFORMATIE

Raadpleeg bij het uitwisselen van informatie met de FABRIKANT van het apparaat het serienummer en de identificatiegegevens die op het etiket zijn vermeld.

Dit apparaat is ontworpen, getest en gefabriceerd in volledige overeenstemming met relevante normen voor:

- Veiligheid: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31;
 - Prestaties: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Aanbevelingen voor het juiste gebruik van het apparaat om de milieubelasting te verminderen: wanneer u begint met koken, zet u de afzuigkap op minimale snelheid en schakelt u deze pas enkele minuten na het koken uit. Verhoog het motortoerental alleen bij grote hoeveelheden dampen en dampen en gebruik de boosterfunctie alleen als dit absoluut noodzakelijk is. Reinig het vetfilter alleen als dat nodig is, om de efficiëntie ervan in de loop van de tijd te behouden. Gebruik een leidingsysteem met de maximale diameter gespecificeerd in deze handleiding, om de efficiëntie te verhogen en de geluidsniveaus te verlagen.



Het symbool op het apparaat of in de documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden overgedragen aan een specifiek inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Een juiste verwijdering van dit apparaat helpt het verbruik van grondstoffen en milieuvervuiling te verminderen. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat contact op met uw plaatselijke gemeentekantoor, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Reserveonderdelen

Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Vervang componenten voordat ze versleten zijn. Voer regelmatig onderhoudscontroles uit, zoals beschreven in het gedeelte "ONDERHOUD".

Garantie

Om van de garantie van de FABRIKANT te genieten, moeten gebruikers alle instructies in deze handleiding strikt volgen, in het bijzonder zullen ze:

- gebruik de afzuigkap alleen voor de beoogde doeleinden;
- Voer continu en nauwgezet onderhoud uit activiteiten
- laat het gebruik van de kap alleen toe aan personen met bewezen vaardigheden en knowhow.

Als u zich niet houdt aan de instructies in deze handleiding, vervalt de fabrieksgarantie.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

- De installatie en de elektrische aansluiting moeten worden uitgevoerd volgens deze instructies en door gekwalificeerd en gespecialiseerd personeel.
- Draag beschermende handschoenen voor en tijdens de installatie.
- Controleer of er geen bij het apparaat geleverd accessoires (handleidingen, accessoires, enz.) In de kap zijn geplaatst: verwijder ze in een dergelijk geval en bewaar ze.
- De afbeeldingen in deze installatiehandleiding kunnen ook verwijzen naar verschillende esthetische aspecten van het apparaat: in elk geval blijven de gebruiks-, installatie- en onderhoudsinstructies ongewijzigd.

Minimale veiligheidsafstand installatie

De afstand tussen een elektrische kookplaat of een kookplaat op gas en het onderste deel van de kap moet **MINIMUM 650 mm** zijn. Als de minimale afstanden in de installatiehandleiding van de kookplaat hoger zijn, moet het product worden geïnstalleerd rekening houdend met de langere afstanden.

Wand installatie:

Gebruik voor het installeren van het apparaat expansieankers en schroeven die geschikt zijn voor uw type muur (gewapend beton, gipsplaat, enz.)

- Deze aan de muur gemonteerde afzuigkap werkt zowel in de SUCTIONING-modus, met rook die buiten wordt afgevoerd als in de RECIRCULATION-modus, met interne recycling van dampen.

HOE DE KAP WERKT

• Touch Control (fig.17 A)

P0: Motor OFF-toets

P1: 1e sneltoets ("P1" -symbool licht op)

P2: 2de sneltoets ("P2" -symbool licht op)

P3: toets 3de snelheid ("P3" -symbool licht op) 4e toets intensieve snelheid (**) (symbool "P3" knippert) wordt geactiveerd door opnieuw op "P3" te drukken

PT: TIMER-toets ("PT" -symbool knippert)

PL: LIGHT ON / OFF-toets ("PL" -symbool licht op)

• Lichtregeling (fig. 17 B)

P0: Motor ON / OFF-toets ("P0" -symbool licht op)

P8: sleutel voor het verlagen van het motortoerental: wanneer de kap op de eerste snelheid werkt, wordt de motor uitgeschakeld.

P9: toets voor het verhogen van het motortoerental: als de motorkap uit staat, wordt de eerste snelheid geactiveerd (het "P0" -symbool licht op), door erop te drukken voor de tweede keer dat de tweede snelheid wordt geactiveerd ("P0 + P8" -symbolen lichten op), door er voor de derde keer op te drukken wordt de 3e snelheid geactiveerd ("P0 + P8 + P9" -symbolen lichten op), door voor de vierde keer in te drukken wordt de intensieve snelheid geactiveerd (**) ("P0 + P8" -symbolen lichten op en "P9" -symbolen knipperen)

PT: TIMER-toets ("PT" -symbool knippert)

PL: LIGHT ON / OFF-toets ("PL" -symbool licht op)

- **Mechanic Control** (fig. 17 C)

PS: motor werkende indicator

P0: motor OFF-toets

P1: 1e sneltoets

P2: sneltoets 2st

P3: sneltoets 3st

PL: LIGHT ON / OFF-toets

() Intensieve snelheid:** (indien beschikbaar). Intensieve snelheid duurt 6 minuten: eenmaal verstreken zet de elektronica automatisch de motor terug op 3e snelheid

TIMER (indien beschikbaar): de timer voert een aftelling van 15 minuten uit en kan alleen worden geactiveerd als de motor aan staat. De timer-duur van 15 minuten zal niet veranderen, zelfs als de snelheden tijdens het aftellen worden gewijzigd. Wanneer de tijd van 15 minuten verstrijkt, wordt de kap uitgeschakeld.

Metalen vetfilters reinigingssignaal (indien beschikbaar)

Na 30 uur werking knippert de "PL" -toets om de 2 seconden af en toe en moeten de vetfilters worden gewassen.

De reset van de lamp van de vetfilters mag alleen worden uitgevoerd nadat de filters zijn schoongemaakt door gelijktijdig op de toetsen "PT + PL" te drukken gedurende 4 seconden terwijl de kap is uitgeschakeld.

Houtskool- of long-life filtersreinigingssignaal (indien beschikbaar)

Na 120 bedrijfsuren knippert de "PL" -toets om de 0,5 seconde af en toe en moeten de filters worden vervangen of gewassen, afhankelijk van het type filter dat wordt gebruikt.

De reset van het pilootlampje van de houtskool- of lange levensduurfilters mag alleen worden uitgevoerd nadat de filters zijn schoongemaakt door gelijktijdig op de toetsen "PT + PL" te drukken gedurende 4 seconden terwijl de kap is uitgeschakeld.

ONDERHOUD

VOORZICHTIGHEID! Ontkoppel de kap van de voeding voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, door het netsnoer te verwijderen of de hoofdstroomschakelaar los te koppelen.

Schoonmaak

Het apparaat moet vrij vaak worden gereinigd, zowel intern als extern, met een doek die is bevochtigd met lauw water en een niet-schurend, neutraal vloeibaar wasmiddel.

Metalen vetfilters

Ze vangen vetdeeltjes van kookdampen op en beschermen de motor, daarom kunnen ze op verschillende tijdstippen blokkeren, afhankelijk van het gebruik van het apparaat. Deze filters kunnen in de vaatwasser worden gewassen, met korte wasbeurten bij lage temperatuur, maximaal elke twee maanden om brandgevaar te voorkomen. Filters kunnen na meerdere wasbeurten van kleur veranderen: dit geeft gebruikers geen recht op vervanging.

Koolstoffilters

Ze vangen geuren op en zuiveren de lucht die vervolgens weer in de kamer wordt gebracht.

- Houtskoolfilters zijn niet wasbaar noch hernieuwbaar en worden om de 4 maanden vervangen. De verzadiging van koolstoffilters hangt af van hoeveel u uw afzuigkap gebruikt. Om houtskoolfilters te vervangen, opent u het paneel, verwijdert u het metalen vetfilter en verwijdert u de koolstoffilters.

- Hernieuwbare koolstoffilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen met een maximale temperatuur van 65 ° (volledige wascyclus zonder serviesgoed) of met de hand gewassen worden met behulp van niet-schurende, neutrale schoonmaakmiddelen. Verwijder overtollig water en zorg ervoor dat u het filter niet beschadigt, zet het in de oven gedurende 10 minuten op 100 ° C om het te drogen.

Vervang het kussen elke 3 jaar of telkens wanneer het doek is beschadigd.

Verlichting

De afzuigkap is uitgerust met een op LED-technologie gebaseerd verlichtingssysteem waarvan de belangrijkste kenmerken een hoog rendement, laag verbruik en een zeer lange levensduur zijn onder normale gebruiksomstandigheden.

Neem contact op met de technische assistentie om verlichting te vervangen.

DE FABRIKANT verwerpt alle aansprakelijkheden voor schade die voortvloeit uit onjuiste installatie of misbruik van dit apparaat

TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sen käyttäminen ammattimaisissa tai teollisissa käyttöympäristöissä on kiellettyä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoa, saavat käyttää laitetta ainoastaan asianmukaisessa valvonnassa ja jos heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä riskeistä ja vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuuteen liittyviä ohjeita ja varoituksia.
- Huom.! Ruuvien ja kiinnikkeiden käyttöohjeen vastainen käyttö aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteesta, ellei heitä asianmukaisesti valvota ja opasteta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laite tulee puhdistaa huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen tulipalovaaran välttämiseksi.
- Varmista, että laitteen kaikki osat ovat ehjät. Jos jokin laitteen osista on vioittunut, älä asenna laitetta vaan ota yhteyttä

huoltopalveluun.

- Asennuksen vaatimat puu- ja muut työt tulee teettää asiantuntevalla asentajalla. Asennuksessa tulee noudattaa kaikkia voimassa olevia direktiivejä.
- Laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan asennuksen aikana.
- Irrota laite verkkovirrasta ennen minkä tahansa puhdistus- tai huoltotoimen tekemistä.

SÄHKÖKYTKENTÄÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

- Sähköliitännät tulee hyväksyttää asiantuntevalla sähköasentajalla ennen laitteen käyttämistä. Sähkökytkentä tulee antaa asiantuntevan sähköasentajan tehtäväksi, joka on vastuussa laitteen asianmukaisesta kytkemisestä sähköverkkoon. Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon on varmistettava, että käyttöpaikan jännite ja pistorasia vastaavat laitteen arvokilpeen merkittyyjä jännite-, taajuus- ja tehoarvoja.
- Kiinteästi kytkettyyn liitäntäjohtoon pitää asentaa moninapainen turvakytkin, jonka kosketinväli on vähintään 3 mm.
- Sähköasennuksessa on oltava erotin, joka mahdollistaa laitteen irrottamisen sähköverkosta sähköasennuksia koskevien määräysten mukaisesti.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
- Varmista, ettei laitteen virtajohto pääse asennuksen jälkeen

kosketuksiin pintojen kanssa, joiden lämpötila on yli 50 °C.

KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan muulla kuin sähköllä toimivien laitteiden kanssa (ei koske tilannetta, jossa ilman takaisinkiertäystoiminto on kytkettynä päälle).
- Noudata paikallisia ilmanpoistoa koskevia määräyksiä.
- Jos laitetta käytetään ilman takaisinkiertäystoiminnolla, varmista poistoputken kunto, jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Ruoan kypsentyminen avotulella (flambeeraus) liesituulettimen alla on kiellettyä.
- Älä koskaan jätä keittoastioita valvomatta liedelle sen ollessa päällä; ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan. Öljyn käyttäminen lisää tulipaloriskiä.
- Rasvasuodattimien asianmukainen huolto ja huolellinen puhdistaminen on hyvin tärkeää.
- Puhdista tuuletin ja muut pinnat säännöllisesti tulipalovaaran välttämiseksi.
- HUOM.! Lieden ollessa päällä tuulettimen ulkopinnat voivat kuumentua.
- Laitteen ilmanpoistojärjestelmän liittäminen huonetilan tuuletuskanaviin tai -putkiin on kiellettyä.
- Poistettavaa ilmaa ei saa johtaa kuuman ilman kiertokanavaan.

- Ilmaa ei saa päästää hormiin, jota käytetään kaasu- tai polttoainekäyttöisten laitteiden poistoilman johtamiseen (ei koske tilannetta, jossa ilman takaisinkiertäystoiminto on kytkettynä päälle).
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muulla kuin sähköllä toimivien laitteiden kanssa.
- Negatiivinen paine huonetilassa saa olla korkeintaan 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Huoneen, johon liesituuletin asennetaan, tuloilmavirran on oltava laitteen poistoilmavirtaa suurempi.
- Käsiä tai muita kehonosia, ruoanlaittovälineitä ja muita esineitä ei saa koskaan laittaa laitteen ilmanpoistoyksikön lähelle (jos laite on varustettu sellaisella).

Arvoisa asiakas, kiitos hyvästä valinnastasi!

Olet nyt uuden liesituulettimen onnellinen omistaja.

Laitteen turvallisesti käyttämiseksi ja sen ominaisuuksien tuntemiseksi

- lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttämistä,
- kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin varoituksiin,
- käytä laitetta aina tämän käyttöohjeen mukaisella tavalla,
- pidä käyttöohje saatavilla myöhempää käyttöä varten,
- anna tämä käyttöohje laitteen mukana, jos se joskus luovutetaan eteenpäin.

YLEISTÄ TIETOA

Laitteen VALMISTAJALLE mahdollisesti lähetettäviin viesteihin tulee aina merkitä laitteen arvokilpeen merkitty sarjanumero ja muut kilven tunnistetiedot.

Tämän laitteen suunnittelussa, testaamisessa ja valmistuksessa on noudatettu seuraavia standardeja:

- Turvallisuus: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Suorituskyky: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC): EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suositukset laitteen asianmukaisesta käytöstä ympäristövaikutusten vähentämiseksi: ruoanlaiton alussa kytke tuuletin minimiteholle ja sammuta se muutama minuutti sen jälkeen, kun ruoka on valmis. Lisää tuulettimen nopeutta vain siinä tapauksessa, että höyryä tai käryä on paljon. Käytä tehotoimintoa vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Puhdista rasvasuodatin vain tarvittaessa, jotta sen teho säilyy. Tehokkuuden varmistamiseksi ja melutason alentamiseksi käytä putkia, joiden halkaisija vastaa tässä käyttöohjeessa ilmoitettua enimmäishalkaisijaa.

Laitteessa tai sen asiakirjoissa oleva symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteenä, vaan se täytyy toimittaa asianmukaiseen

sähkö- ja elektroniikkajätteelle tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Laitteen asianmukainen hävittäminen auttaa vähentämään raaka-aineiden kulutusta ja ympäristön pilaantumista.

Tarkempia tietoja tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä saat oman kuntasi viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Vaihda osat ennen kuin ne kuluvat loppuun. Tee säännöllisiä huoltotarkastuksia kohdassa "Huolto" annettujen ohjeiden mukaisesti.

Takuu

VALMISTAJAN myöntämän takuun säilymiseksi käyttäjän tulee noudattaa kaikkia tässä käyttöohjeessa määritettyjä ohjeita, erityisesti seuraavia:

- liesituuletinta saa käyttää ainoastaan sen alkuperäiseen tarkoitukseen,



- liesituuletinta tulee huoltaa säännöllisesti ja huolellisesti,

- liesituulettimen käyttäjillä tulee olla riittävät tiedot ja taidot sen käyttämiseen.

Laitteen käyttöohjeen vastainen käyttö johtaa takuun välittömään raukeamiseen.

ASENNUSOHJEET

- Asennus- ja sähkötyöt tulee teettää pätevällä ja asiantuntevalla asentajalla näiden ohjeiden mukaisesti.

- **Asennuksen aikana on käytettävä suojakäsineitä.**
- **Tarkista, ettei toimituksen sisältämiä osia (tarvikkeet, käyttöohjeet yms.) ole joutunut laitteen sisään. Jos on, poista ne ja säilytä myöhempää käyttöä varten.**
- **Asennusohjeen kuvat saattavat poiketa omistamastasi laitemallista, mutta käyttämiseen ja asentamiseen liittyvät ohjeet ovat samat laitemallista riippumatta.**

VÄHIMMÄISTURVAETÄISYYS x (*) (kuva 2)

Liesituuletin tulee asentaa niin, että sen alareunan etäisyys sähkö- tai kaasuliedestä on vähintään 650 mm. Jos lieden asennusoppaassa määritetty vähimmäisetäisyys on suurempi, noudatetaan sitä.

Seinäasennus:

Asenna laite käyttämällä seinätyypille (esim. teräsbetoni, kipsilevy) sopivia kiinnitystulppia ja ruuveja.

- Tätä seinäasennettavaa liesituuletinta voidaan käyttää sekä IMUTOIMINNOLLA, missä käryt ja höyryt puhalletaan ulos, että ILMAN TAKAISINKIERRÄTYSTOIMINNOLLA, missä käsitelty ilma palautuu takaisin huonetilaan.

LIESITUULETTIMEN TOIMINTA

Hipaisunäyttö (kuva 17 A)

P0: Moottorin OFF-painike

P1: nopeusasetus 1 ("P1" syttyy)

P2: nopeusasetus 2 ("P2" syttyy)

P3: nopeusasetus 3 ("P3" syttyy), tehotoiminto (**) kytketään päälle painamalla "P3" uudelleen ("P3" vilkkuu)

PT: AJASTIN-painike ("PT" vilkkuu)

PL: VALON ON/OFF-painike ("PL" syttyy)

Valosäädin (kuva 17 B)

P0: Moottorin ON/OFF-painike ("P0" syttyy)

P8: Painike, jolla moottorin nopeutta lasketaan. Jos laite käy nopeudella 1, painikkeen painaminen

sammuttaa laitteen.

P9: Painike, jolla moottorin nopeutta lisätään. Jos laite on pois päältä, painikkeen painaminen kytkee sen nopeudelle 1 ("P0" syttyy). Toinen painallus kytkee laitteen nopeudelle 2 ("P0"+"P8") ja kolmas painallus nopeudelle 3 ("P0"+"P8"+"P9"). Neljäs painallus käynnistää tehotoiminnon (**), jolloin "P0" ja "P8" syttyvät ja "P9" vilkkuu.

PT: AJASTIN-painike ("PT" vilkkuu)

PL: VALON ON/OFF-painike ("PL" syttyy)

Mekaaninen käyttö (kuva 17 C)

PS: Moottorin toiminnan merkkivalo

PO: Moottorin OFF-painike

P1: Nopeustaso 1

P2: Nopeustaso 2

P3: Nopeustaso 3

PL: VALON ON/OFF-painike

(**) Tehotoiminto: (jos käytettävissä). Tehotoiminto pysyy päällä 6 minuuttia. Kun aika on kulunut, laite kytkeytyy automaattisesti nopeudelle 3.

AJASTIN (jos käytettävissä): Ajastin laskee aikaa 15 minuutista alaspäin. Se voidaan kytkeä päälle vain, kun liesituulettimen moottori käy. Nopeustason säätäminen ei vaikuta ajastimen laskemaan aikaan. Kun 15 minuuttia on kulunut loppuun, laite sammuu.

Metallisten rasvasuodattimien merkkivalo (jos käytettävissä)

Joka 30. käyttötunnin jälkeen "PL"-merkkivalo alkaa vilkkua 2 sekunnin välein sen merkiksi, että rasvasuodattimet on pestävä.

Puhdistuksen jälkeen merkkivalo nollataan painamalla "PT" ja "PL" -painikkeita samanaikaisesti 4 sekunnin ajan niin, että laite on pois päältä.

Hiili- tai kestopuodattimien merkkivalo (jos käytettävissä)

Joka 120. käyttötunnin jälkeen 0,5 sekunnin välein vilkkuva "PL"-merkkivalo kertoo, että suodattimet on käytetystä suodatintyypistä riippuen vaihdettava tai pestävä.

Puhdistuksen tai vaihtamisen jälkeen merkkivalo nollataan painamalla "PT" ja "PL" -painikkeita samanaikaisesti 4 sekunnin ajan niin, että laite on pois päältä.

HUOLTO

HUOM.! Ennen puhdistus- tai huoltotoimien aloittamista kytke laite irti verkkovirrasta irrottamalla virtajohto tai katkaisemalla virta pääkytkimestä.

Puhdistus

Laite tulee puhdistaa säännöllisesti sekä sisältä että ulkoa liinalla, joka on kostutettu haalealla vedellä ja nestemäisellä hankaamattomalla, neutraalilla puhdistusaineella.

Metalliset rasvasuodattimet

Rasvasuodattimet sitovat ruoanlaitossa syntyviä rasvahiukkasia suojaten näin laitteen moottoria, ja voivat tukkeutua eri aikoihin laitteen käyttömäärästä riippuen. Tulipalovaaran välttämiseksi suodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa korkeintaan kahden kuukauden välein alhaisessa lämpötilassa lyhyellä pesuohjelmalla. Suodattimien väri saattaa muuttua useamman pesukerran jälkeen. Tämä on normaalia, eikä oikeuta käyttäjää vaatimaan osan korvaamista uudella.

Hiilisuodattimet

Hiilisuodattimet vangitsevat hajuja ja puhdistavat ilmaa ennen kuin se johdetaan takaisin huonetilaan.

- Hiilisuodattimia ei voi pestä tai regeneroida, vaan ne pitää vaihtaa uusiin 4 kuukauden välein. Hiilisuodattimien kyllästymiseen kuluva aika riippuu siitä, kuinka paljon liesituuletinta käytetään. Hiilisuodattimet vaihdetaan avaamalla paneeli, irrottamalla metallinen rasvasuodatin ja sen jälkeen hiilisuodattimet.
- Regeneroitavat hiilisuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa 65 °C pesuohjelmalla (täysi ohjelma ilman astioita) tai käsin hankaamattomalla, neutraalilla pesuaineella. Poista ylimääräinen vesi varovasti suodatinta vahingoittamatta ja laita suodatin 10 minuutiksi 100 °C uuniin kuivumaan.

Kangas tulee vaihtaa 3 vuoden välein tai aina, jos se on vaurioitunut.

Valot

Liesituulettimessa on LED-teknologiaan perustuva valojärjestelmä, joka on tehokas, vähän virtaa kuluttava ja normaalissa käytössä erittäin pitkäikäinen.

Jos valojärjestelmä vikaantuu, ota yhteyttä huoltopalveluun.

VALMISTAJA ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä.

تحذيرات السلامة :

تم تصميم هذا الجهاز للإستخدام المنزلي و ليس للإستخدام المهني .

يمكن إستخدام الجهاز من قبل الأطفال اللذين لديهم قدرات بدنية أو حسية و عقلية منخفضة أو بدون خبرة و معرفة ، إذا تم تعليمهم والإشراف عليهم حول كيفية إستخدام الجهاز بأمان و فهم المخاطر و التحذيرات .

يجب مراعات تعليمات السلامة و التحذير الموجودة في دليل المستخدم .

تحذير ، قد يؤدي عدم تثبيت مسامير أو المشابك وفقا لهاذه التعليمات إلى حدوث مخاطر كهربائية وخمة ،

يجب ألا يستخدم الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الجهاز مع إنخفاض القدرات البدنية أو الحسية و العقلية أو نقص الخبرة و المعرفة ، إذ لم يتم الإشراف عليها و توجيهها .

يجب ألا يلعب الأطفال مع الجهاز .

من المهم تنظيف الشفاط بشكل صحيح بعد كل إستعمال ، حيث عدم التنظيف يمكن أن يولد مخاطر الحريق

تأكد من عدم إتلاف كل مكونات الجهاز ، خلافا لذلك لا تستمر مع التثبيت .

إذا كان لابد من إستبدال سلك الطاقة من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة أو من طرف موظفين مختصين .

عند تركيب الجهاز ، يجب ألا يكون سلك الطاقة على إتصال بلاصطح ذات درجة حارة فوق 50 درجة مئوية .

تحذيرات للوصلات الكهربائية :

يجب إعتداد التوصيلات الكهربائية للنظام المستخدم بواسطة كهربائي مؤهل قبل الإستخدام ، يجب أن يتم التوصيل

الكهربائي فقط بواسطة كهربائي مختص يتحمل المسؤولية للتركيب الكهربائي الصحيح للجهاز إلى شبكة الطاقة .

قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي ، تأكد من قيم الجهد و التردد الكهربائي المشار إليها في ماصق بيانات الجهاز متوافقة مع مصدر الطاقة و القبس .

يجب توصيل سلك الإمداد بالطاقة بمحول مغناطيسي حراري متعدد القفص مع فجوة تلامس لا تقل عن ثلاثة 3مم، من المهم إجراء صيانة سليمة و تنظيف مرشحات الشحوم .

إذا تم إستخدام غطاء المحرك في وقت واحد الأجهزة اللتي تحرق الغاز أو أنواع الوقود الأخرى

يجب أن يكون لدى الغرفة تهوئة كافية (لا ينطبق هذا التحذير على أغطية مثبتة كإصدار تصفية) ،

الإمتثال لجميع اللوائح المحلية في ما يتعلق بتصريف الهواء .

إذا تم إستخدام الجهاز في وضع إعادة الدوران ، تأكد من حالة الأمبوب العادم حين توقفه لفترة طويلة

كما يحظر طهي الطعام (فلامبي) تحت غطاء المحرك .

عندما يكون الفرن قيد التشغيل لا يترك المقالات بدون رقابة .

يحتوي الزيت اللذي في الوعاء يمكن يسخن و يشتعل ، عند إستخدام يكون خطر الحرائق أعلى

من المهم إجااء صيانة سليمة و تنظيف مرشحات الشحم لتجنب نشوب حريق ، فمن الضروري تنظيف الغطاء

و غيرها من الأسطح بشكل متكرر .

تنبيه :

عند تشغيل الفرن ، يمكن أن تصبح الأجزاء اللتي يمكن الوصول إليها من غطاء المحرك الساخنة ، يحظر ربط

الصرف بالمجاري أو قنوات الصرف و الأنابيب لتهوؤة الغرفة .

لا يجب توجيه الهواء المفرغ إلى أمبوب دوران الهواء الساخن ،

لا يمبغي تفريغ الهواء في المداخل تستخدم لإستنفاد أبخرة من الأجهزة اللتي تحرق الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (مثل هذا

التحذير لا ينطبق على الأغطية المثبتة في نسخة الفلتر) .

ضمان التهوئة السليمة للغرفة إذا تم إستخدام غطاء السيارة أو غيرها من الأجهزة لا تعمل بالطاقة الكهربائية في وقت واحد

يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي الأقصى في الغرفة ل 4 محدة ضغط(4×10 -5 شريط) .

يجب أن يكون لدى الغرفة اللتي غطاء محرك السيارة ليتم تثبيتها على مدخل الهواء و وجود معدل تدفق أكبر من إفرازات

من غطاء محرك السيارة .

يحضر تماما وضع الأطراف أو أي جزء آخر من الجسم أو الجسم البشري أو أشياء للطهي أو أشياء أخرى بالقرب من الوحدة القابلة للإستخراج من غطاء المحرك (إذا كانت موجودة في إصدار المنتج) .

- عزيزي العميل نشكرك على ثقتكم

- تهانينا على شراء هذا الغطاء الجديد .

للإستخدام الآمن للمنتج و معرفة كل الميزات و العروض

إقرأ دليل التعليمات هاذا بعناية قبل التركيب و التشغيل

الإنتباه خاصة لتحذيرات ، { السلامة } .

إحتفظ بدليل التعليمات هاذا .

يمكن إستخدام هاذا الجهاز فقط كما هو موضح في دليل التعليمات هاذا

إذا أعطيت الجهاز لطرف ثالث ، قم أيضا بإعطاء دليل التعليمات .

معلومات عامة : في حالة تبادل المعلومات مع الشركة المصنعة للمعدات ، يرجى الرجوع إلى الرقم التسلسلي و بيانات التعريف الموضحة في لوحة بيانات الجهاز .

المعدات التي تم تصميمها و إختبارها و تصنيعها وفقا للقواعد المتعلقة بما يلي :

• السلامة; CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;

• CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI : 62301-6الأداء;

EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3

إقتراحات للإستخدام الصحيح من أجل تقليل الأثر البيئي ،

عند بدأ الطهي ، قم بتشغيل غطاء المحرك بأدنى سرعة و تركه لبعض دقائق حتى بعد إنتهاء الطبخ

زيادة السرعة فقط في حالة وجود كميات كبيرة من البخار و الدخان ، و ذلك بإستخدام وظيفة التعزيز فقط

في الحالات القصوى للحفاظ على مرشح الشحوم و تطويل مدته .

تنظيفه إذا لزم الأمر لتعظيم الكفاءة و تقليل الضوضاء ، إستخدام الحد الأقصى لقطر مجرى الهواء المشار إليه

في هاذا "الدليل" .

يشير الرمز الموجود على الجهاز أو في الثائق المرفقة إلى أنه لا يجب التعامل معه على أنه من النفايات المنزلية



و لاكن يجب إرساله إلى مركز تجميع خاص لإعادة تدوير المعدات الكهربائية و الإلكترونية .

التخلص السليم يساعد على تقليل إستهلاك المواد الخام و التلوث البيئي

للحصول على معلومات أكثر تفصيلا عن إستعادة و إعادة تدوير هذا المنتج

إتصل بالمكتب المحلي المناسب أو خدمة جمع النفايات المنزلية أو المتجر الذي تم إقتناء الجهاز منه .

قطع الغيار : إستخدم قطع الغيار الأصلية فقط

لا تنتظر حتى يتم إستهلاك المكونات من الإستخدام قبل إستبدالها، يجب إجراء فحوصات الصيانة

الدورية كما هو موضح في فصل الصيانة .

يجب تنفيذ عمليات التجميع و الربط الكهربائي وفقا لهاذه التعليمات و الموظفين الفنيين المختصين

قبل البدئ و لكامل فترة التركيب إستعمل القفازات الواقية .

يجب أن تكون المسافة بين الموقد الكهربائي و الجزئ السفلي من الغطاء على الأقل 650ملم ، بينما يجب أن

يكون الحد الأدنى 650 ملم بين فرن الغاز و الجزء السفلي من الغطاء

إذا كانت المسافات لدينا محددة في دليل تثبيت الفرن أعلى ، فيجب تثبيت الجهاز مع مراعات المسافات الأطول

التثبيت بالجدار ، بالنسبة لمقابس توسيع إستخدام التجميع و المسامير المناسبة لنوع الجدار (خرسانة مسلحة ، لوح ، جبس

إلخ) ،

تم تصميم الغطاء ليتم تثبيته على الحائط في إصدار الإمتصاص لإخلاء الأدخنة الخارجية ، و في نسخة الفلتر

إعادة تدوير غاز المداخن الداخلي .

إصدار الفلتر ، شكل (17) .

مفاتيح التحكم و التشغيل :

أمر (شكل 17 أ)

مفتاح تشغيل المحرك P0

مفتاح السرعة الأولى P1 يضيئ رمز P1

مفتاح السرعة الثانية P2 يضيئ رمز P2

مفتاح السرعة الثالثة P3 يضيئ رمز P3 ، مفتاح رقم 4 السرعة مكثفة (إن وجدت) يضيئ الرمز P3 تعود

تلاكترونيات تلقائياً إلى السرعة الثالثة .

زر الإضاءة يضيئ PT

زر الإقفال يضيئ PL

التحكم في الضوء (fig.17 B)

P0: مفتاح تشغيل / إيقاف (يضيء الرمز "P0")

P8: مفتاح لتقليل سرعة المحرك ، إذا كان غطاء المحرك في السرعة الأولى ، فقم بإيقاف تشغيل المحرك

P9: مفتاح لزيادة سرعة المحرك ، في حالة إيقاف تشغيل غطاء المحرك ، قم بتشغيل السرعة الأولى (يضيء الرمز

"P0" لأعلى) ، بالضغط مرة ثانية يتم تنشيط السرعة الثانية (تضيء رموز "P0 + P8") ، عن طريق الضغط مرة ثالثة

يتم تنشيط السرعة الثالثة (تضيء رموز "P0 + P8 + P9") ، بالضغط على المرة الرابعة لتنشيط السرعة المكثفة (**)

(تضيء رموز "P0 + P8" وتومض الرمز "P9")

PT: زر الوقت (يومض رمز "PT")

PL: مفتاح ON / OFF ، فتح وتسكير (يضيء الرمز "PL" لأعلى)

التحكم الميكانيكي (fig.17 C)

ملاحظة: تشغيل ضوء تحذير المحرك

P0: مفتاح تشغيل المحرك

P1: زر سرعة المحرك الأول

P2: زر سرعة المحرك الثاني

P3: زر سرعة المحرك الثالث

PL: ON / OFF مفتاح تسكير وفتح

(**) سرعة مكثفة: (إن وجدت). مدة مكثفة هي 6 دقائق في النهاية التي تعود الالكترونيات تلقائياً إلى السرعة الثالثة

TIMER: يعمل المؤقت على العد التنازلي لمدة 15 دقيقة ويمكن تنشيطه فقط مع تشغيل المحرك.

لا تتغير مدة 15 دقيقة حتى إذا تغيرت السرعة أثناء العد التنازلي.

في نهاية الـ 15 دقيقة يتوقف الغطاء عن العمل

تشوير لتنظيف مرشحات الشحوم المعدنية

بعد 30 ساعة من التشغيل ، يومض الزر "PL" بشكل متقطع لمدة ثانيتين ، ويجب غسل الفلاتر.

يجب إعادة ضبط مؤشر فلتر مكافحة الشحوم بعد تنظيف المرشحات عن طريق الضغط على مفاتيح " PT + PL " لمدة 4 ثوانٍ في نفس الوقت.

الإبلاغ عن مرشحات التنظيف للفحم أو الحياة الطويلة

بعد مرور 120 ساعة من التشغيل ، يومض مفتاح "PL" بشكل متقطع لمدة 0.5 ثانية ، يجب استبدال المرشحات أو غسلها وفقاً لنوع الفلتر المثبت.

يجب أن تتم إعادة ضبط فلتر الفحم أو مؤشر مدى الحياة بعد تنظيف الفلاتر بالضغط ، في نفس الوقت ، على مفاتيح " PT + PL " لمدة 4 ثوانٍ في نفس الوقت

تحذير! قبل أي عملية تنظيف أو صيانة ، قم بإزالة وحدة تزويد الطاقة عن طريق إزالة الكابل أو فصل المفتاح الرئيسي في المنزل. لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة العادية دون إشراف.

تنظيف

يجب تنظيف المنتج بشكل متكرر داخليًا وخارجيًا باستخدام قطعة قماش مبللة بماء فاتر ومنظف سائل

محايد غير كاشط

مرشح الشحوم المعدني

وتتمثل مهمتها في الاحتفاظ بالجزئيات الدهنية من أبخرة الطهي والحفاظ على محرك الشافطة ، لذلك فهي عرضة للانسداد في أوقات متغيرة مقارنة باستخدام الجهاز. يمكن غسل المرشحات في غسالة الصحون بدورات غسيل قصيرة وفي درجات حرارة منخفضة ، على أقصى تقدير كل شهرين لتجنب خطر نشوب حريق. بعد بعض الغسيل يمكن أن يتغير المرشح باللون ، هذه الحقيقة لا تمنح الحق في المطالبات بالنسبة للبدائل المحتملة.

فلتر الكربون المنشط

لديهم مهمة للحفاظ على الروائح وتنقية الهواء الذي يتم إرجاعه إلى البيئة.

- فلتر الكربون المنشط ليست قابلة للغسل ولا قابلة للتجديد ويجب استبدالها كل 4 أشهر تقريبًا. يعتمد تشبع الكربون المنشط على الاستخدام المكثف للأجهزة بشكل أو بآخر. لاستبدال اللوحة وفتحها وإزالة فلتر الشحوم المعدني وإزالة مرشحات الشحوم.

- يمكن غسل مرشحات الكربون المنشط القابلة للتجديد في غسالة الصحون بدرجة حرارة قصوى تبلغ 65 درجة (دورة الغسيل الكاملة بدون الأواني الفخارية) أو باليد مع المنظفات المحايدة غير الكاشطة. قم بإزالة الماء الزائد دون إتلاف المرشح ، ضعه في الفرن لمدة 10 دقائق عند 100 درجة مئوية لتجفيفه بشكل نهائي.

استبدال حصيرة كل 3 سنوات أو كلما تلف القماش

وقد تم تجهيز غطاء المحرك بإضاءة تعتمد على تقنية صمام عالية الكفاءة واستهلاك منخفض للطاقة ومتانة عالية جدًا في ظل ظروف الاستخدام العادية.

للاستبدال ، اتصل بقسم الخدمة.

لا يتحمل مصنع الشركة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن تركيب أو استخدام غير صحيح لهذا الجهاز.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico en el entorno doméstico. Nunca utilice el aparato para uso profesional o industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales y mentales disminuidas o sin la experiencia y competencia necesarias solo si están debidamente supervisados y si han recibido las instrucciones necesarias sobre el uso seguro del el aparato e informado de los posibles riesgos y advertencias asociados.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- Se deben seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencia especificadas en el manual del usuario.
- Precaución: Si no utiliza tornillos y dispositivos de fijación de acuerdo con las instrucciones especificadas en este manual, puede provocar un riesgo eléctrico.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales y mentales disminuidas o sin la experiencia y competencia necesarias a menos que hayan sido debidamente supervisadas e instruidas.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza cuidadosa del aparato después de cada uso es muy importante, ya que si no se realiza una limpieza periódica se puede producir un riesgo de incendio.

- Asegúrese de que todos los componentes del aparato no estén dañados. En tal caso, no realice la instalación y póngase en contacto con un centro de asistencia técnica calificado.
- Los instaladores cualificados deberán realizar los trabajos de carpintería e instalación necesarios respetando plenamente las directivas vigentes.
- No conecte el aparato a la red eléctrica durante la instalación.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

ADVERTENCIAS PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Las conexiones eléctricas deben ser aprobadas por un electricista calificado antes de usar el aparato. La conexión eléctrica debe ser realizada por un solo electricista calificado, quien será responsable de la correcta conexión eléctrica del aparato a la fuente de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe si los valores de tensión, frecuencia y potencia especificados en la etiqueta de características del aparato son compatibles con el suministro eléctrico y el enchufe doméstico.
- El cable de alimentación debe estar conectado a un interruptor magnetotérmico omnipolar con un espacio de contacto del interruptor de al menos 3 mm.
- Deben incorporarse medios para la desconexión en el cableado fijo de acuerdo con las reglas de cableado.

- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal especializado.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies cuya temperatura supere los 50°C una vez instalado el aparato.

ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO

- Ventile adecuadamente la estancia cuando se utilicen simultáneamente una campana extractora y otros aparatos alimentados por energía distinta a la eléctrica (esto no es aplicable en el caso de campanas que funcionen en modo de recirculación).
- Cumplir con cualquier norma local vigente sobre operaciones de extracción de aire.
- Si el aparato se usa en el modo de recirculación, asegúrese de que el polvo de escape esté en buenas condiciones en caso de que no se use por mucho tiempo.
- No está permitido cocinar alimentos sobre llamas abiertas (flambeadas) debajo de la campana.
- Nunca deje las ollas desatendidas cuando la placa esté encendida: el aceite contenido en la olla podría sobrecalentarse y quemarse. El riesgo de incendio es bastante más alto cuando el aceite es usado.
- El mantenimiento adecuado de los filtros de grasa y la limpieza

precisa son extremadamente importantes.

- Limpie la campana y las demás superficies regularmente para evitar cualquier riesgo de incendio.
- **ATENCIÓN:** cuando la placa está encendida, las partes accesibles de la campana pueden calentarse.
- No se permite la conexión del dispositivo de escape a conductos o canales de escape y tuberías para la ventilación de la habitación.
- El aire extraído no se debe transportar a un conducto de circulación de aire caliente.
- No se debe descargar aire en un conducto de chimenea utilizado para humos de aparatos domésticos que funcionan con gas u otros combustibles (esto no es aplicable en el caso de campanas que funcionan en el modo de recirculación)
- Ventilar adecuadamente la estancia cuando se utilicen simultáneamente una campana extractora y otros aparatos alimentados por energías distintas a la eléctrica.
- La presión negativa máxima en la sala no debe exceder los 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- El local donde se instalará la campana deberá estar provisto de una toma de aire cuya capacidad deberá ser mayor que la del dispositivo de extracción de la campana.
- Está terminantemente prohibido colocar las extremidades o cualquier otra parte del cuerpo humano, así como utensilios de cocina u otros objetos, cerca de la unidad extraíble de la

campana (si su aparato está equipado con ella).

Estimado cliente,

¡Gracias por elegirnos!

Felicitaciones por haber adquirido su nueva campana de cocina.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y encender el aparato:

- ¡Se debe prestar especial atención a las advertencias de seguridad!
- El aparato solo se debe utilizar de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual de usuario.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- En caso de entrega del aparato a un tercero, se entregará también el manual de instrucciones.

INFORMACIÓN GENERAL

Cuando intercambie información con el FABRICANTE del aparato, consulte el número de serie y los datos de identificación especificados en la etiqueta de clasificación.

Este aparato ha sido diseñado, probado y fabricado en pleno cumplimiento de las normas pertinentes sobre:

- Seguridad: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Rendimiento: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301. CEM: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendaciones para un uso correcto del aparato con el fin de reducir el impacto ambiental: cuando comience a cocinar, encienda la campana a la velocidad mínima y apáguela solo unos minutos después de terminar de cocinar. Aumente la velocidad de la campana solo en caso de grandes cantidades de vapores y humos, y use la función de refuerzo solo cuando sea absolutamente necesario. Limpiar el filtro antigrasa sólo cuando sea necesario, para mantener su eficacia a lo largo del tiempo. Utilice un sistema de tuberías con el diámetro máximo especificado en este manual para aumentar la eficiencia y reducir los niveles de ruido.



El símbolo en el aparato o en su documentación indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida específico para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada de este aparato ayudará a reducir el consumo de materias primas y la contaminación ambiental. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este electrodoméstico, comuníquese con la oficina local de su ciudad, el servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró el electrodoméstico.

Piezas de repuesto

Utilice únicamente repuestos originales.

Reemplace los componentes antes de que se desgasten. Realice revisiones regulares de mantenimiento, como se detalla en la sección “ MANTENIMIENTO” .

Garantía

Para disfrutar de la garantía del FABRICANTE, los usuarios deberán seguir estrictamente todas las instrucciones especificadas en este manual, en particular deberán:

- utilizar la campana únicamente para los fines previstos;
 - realizar un mantenimiento continuo y esmeroso
- operaciones
- permitir el uso de la campana solo a personas con habilidades y conocimientos probados.

El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual anulará inmediatamente la garantía del fabricante.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- **Las operaciones de instalación y conexión eléctrica deben ser realizadas de acuerdo con estas instrucciones y por personal calificado y especializado.**
- **Use guantes protectores antes y durante la instalación.**
- **Verifique que no se coloque dentro de la campana ningún material accesorio suministrado con el aparato (manuales, accesorios, etc.): en tal caso, quítelo y consérvelo.**
- **Las figuras que se muestran en este manual de instalación también pueden referirse a una estética diferente del aparato: en cualquier caso, las instrucciones de uso, instalación y mantenimiento siguen siendo las mismas.**

DISTANCIA MÍNIMA DE SEGURIDAD x (*) (fig.2)

La distancia mínima de instalación entre la parte más baja de la campana extractora y la placa de cocción no debe ser inferior a 650 mm en las placas eléctricas y 650 mm en las de gas. Si las distancias mínimas especificadas en el manual de instalación de la placa son superiores, el aparato se instalará teniendo en cuenta estas distancias mayores.

Instalación en la pared:

Para instalar el aparato, utilice tacos de expansión y tornillos adecuados para su tipo de pared (hormigón armado, cartón yeso, etc.)

- Esta campana de pared puede funcionar tanto en modo **ASPIRACIÓN**, con evacuación de humos al exterior, como en modo **Modo RECIRCULACIÓN**, con reciclaje interno de humos.

CÓMO FUNCIONA LA CAMPANA

Control táctil (fig. 17 A)

P0: Tecla de apagado del motor

P1: tecla de 1ª velocidad (se enciende el símbolo "P1")

P2: tecla de 2ª velocidad (se enciende el símbolo "P2")

P3: tecla de 3ª velocidad (se enciende el símbolo "P3") Tecla de 4ª velocidad intensiva (**) (el símbolo "P3" parpadea) se activa pulsando de nuevo la tecla "P3"

PT: tecla TIMER (el símbolo "PT" parpadea)

PL: Tecla LUZ ENCENDIDA/APAGADA (símbolo "PL" encendido)

• **Control de luz** (figura 17 B)

P0: Tecla de encendido/apagado del motor (se enciende el símbolo "P0")

P8: tecla para reducir la velocidad del motor: cuando la campana funciona a la primera velocidad, apaga el motor.

P9: tecla para aumentar la velocidad del motor: si la campana está apagada, activa la primera velocidad (se enciende el símbolo "P0"), al presionarla por segunda vez se activa la 2ª velocidad (se encienden los símbolos "P0+P8"), al presionarlo por tercera vez se activa la 3ª velocidad (se encienden los símbolos "P0+P8+P9"), al presionarlo por cuarta vez se activa la velocidad intensiva (**) (se encienden los símbolos "P0+P8" y los símbolos "P9" parpadean)

PT: tecla TIMER (el símbolo "PT" parpadea)

PL: Tecla LUZ ENCENDIDA/APAGADA (símbolo "PL" encendido)

• **Control mecánico** (fig. 17 C)

PD: indicador de funcionamiento del motor

P0: tecla de apagado del motor

P1: Tecla 1ra velocidad

P2: tecla de 2ª velocidad

P3: tecla de 3ra velocidad

PL: Tecla LUZ ENCENDIDA/APAGADA

(**) Velocidad intensiva: (si está disponible). La velocidad intensiva tiene una duración de 6 minutos: una vez transcurrido, la electrónica reinicia automáticamente el motor a la 3ª velocidad

TEMPORIZADOR (si está disponible): El temporizador realiza una cuenta regresiva de 15 minutos y solo se puede activar cuando el motor está encendido. La duración del temporizador de 15 minutos no cambiará incluso si se cambian las velocidades durante la cuenta regresiva. Cuando transcurre el tiempo de 15 minutos, la campana se apaga.

Señal de limpieza de filtros antigraza metálicos (si está disponible)

Después de 30 horas de funcionamiento, la tecla "PL" parpadeará cada 2 segundos de forma intermitente y será necesario lavar los filtros de grasa.

El reinicio de la lámpara piloto de los filtros antigrasa se debe hacer solo después de haber limpiado los filtros, presionando simultáneamente las teclas “PT+PL” durante 4 segundos con la campana apagada.

Señal de limpieza de filtros de carbón o de larga duración (si está disponible)

Después de 120 horas de funcionamiento, la tecla “PL” parpadeará cada 0,5 segundos de manera intermitente y los filtros deberán reemplazarse o lavarse según el tipo de filtro utilizado.

El reinicio de la lámpara piloto de los filtros de carbón o de larga duración se debe hacer solo después de haber limpiado los filtros, presionando simultáneamente las teclas “PT+PL” durante 4 segundos con la campana apagada.

MANTENIMIENTO

¡PRECAUCIÓN! Desconecte la campana de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, quitando el cable de alimentación o desconectando el interruptor general de alimentación.

Limpieza

El aparato debe limpiarse con bastante frecuencia, tanto interna como externamente, utilizando un paño humedecido con agua tibia y detergentes líquidos neutros no abrasivos.

Filtros antigrasa metálicos

Capturan las partículas de grasa de los humos de cocción y protegen el motor, por lo que pueden obstruirse en distintos momentos según el uso del aparato. Estos filtros se pueden lavar en el lavavajillas, con ciclos cortos de lavado a baja temperatura, máximo cada dos meses para evitar riesgos de incendio. Los filtros pueden cambiar de color después de varios lavados: esto no dará derecho a reclamar la sustitución.

Filtros de carbón

Capturan los olores y purifican el aire que luego se vuelve a transportar a la habitación.

- Los filtros de carbón no son lavables ni renovables y deben ser reemplazados cada 4 meses. La saturación de los filtros de carbón depende de cuánto use su campana. Para reemplazar los filtros de carbón, abra el panel, retire el filtro de metal antigrasa y luego retire los filtros de carbón.

- Los filtros de carbón renovable pueden lavarse en el lavavajillas a una temperatura máxima de 65° (ciclo de lavado completo sin vajilla) o lavarse a mano con detergentes neutros no abrasivos. Retire el exceso de agua con cuidado de no dañar el filtro, póngalo en el horno durante 10 minutos a 100°C para que se seque.

Reemplace la almohadilla cada 3 años o cada vez que se dañe la tela.

Encendiendo

La campana está equipada con un sistema de iluminación basado en tecnología LED cuyas principales características son una alta eficiencia, un bajo consumo y una muy larga vida útil en condiciones normales de uso.

Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para sustituir la iluminación.

EL FABRICANTE declina toda responsabilidad por los daños derivados de una instalación incorrecta o mal uso de este aparato.

AVISO DE SEGURANÇA

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico no ambiente doméstico. Nunca use o aparelho para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho só pode ser operado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais e mentais ou sem a experiência e competência necessárias se devidamente supervisionadas e devidamente instruídas sobre a utilização segura do aparelho. o aparelho e informados dos potenciais riscos e avisos associados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As instruções de segurança e advertência especificadas no manual do usuário devem ser rigorosamente seguidas.
- Atenção: A não utilização de parafusos e dispositivos de fixação de acordo com as instruções especificadas neste manual, pode resultar em risco elétrico
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais deficientes ou sem a experiência e competência necessárias, a menos que tenham sido devidamente supervisionadas e instruídas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza cuidadosa do aparelho após cada utilização é muito importante, pois a não realização da limpeza regular pode

resultar em risco de incêndio.

- Certifique-se de que todos os componentes do aparelho não estão danificados. Nesse caso, não faça a instalação e entre em contato com um centro de assistência técnica qualificado.
- Os instaladores qualificados devem realizar os trabalhos de carpintaria e instalação necessários em plena conformidade com as diretivas em vigor.
- Não conecte o aparelho à rede elétrica durante a instalação.
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

AVISOS PARA CONEXÃO ELÉTRICA

- As conexões elétricas devem ser aprovadas por um electricista qualificado antes de usar o aparelho. A ligação elétrica deve ser efectuada por apenas um electricista qualificado, que será responsável pela correcta ligação elétrica do aparelho à rede elétrica. Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, verifique se os valores de tensão, frequência e potência especificados na etiqueta de classificação do aparelho são compatíveis com a fonte de alimentação e tomada doméstica.
- O cabo de alimentação deve ser conectado a um disjuntor magnetotérmico onipolar com uma distância entre contatos de comutação de pelo menos 3 mm.
- Os meios de desconexão devem ser incorporados na fiação fixa de acordo com as regras de fiação.

- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal especializado.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies cuja temperatura exceda 50°C após a instalação do aparelho.

AVISOS PARA OPERAÇÃO

- Ventile adequadamente o ambiente quando um exaustor e outros aparelhos alimentados por energia diferente da elétrica são usados simultaneamente (isso não é aplicável no caso de exaustores que funcionem no modo de recirculação).
- Cumpra qualquer norma local em vigor sobre operações de exaustão de ar.
- Se o aparelho for usado no modo de recirculação, certifique-se de que o pó de exaustão esteja em boas condições, caso não tenha sido usado por muito tempo.
- Não é permitido cozinhar alimentos em chamas abertas (flambé) sob o exaustor.
- Nunca deixe panelas sem vigilância quando a placa estiver ligada: o óleo contido na panela pode superaquecer e queimar. O risco de incêndio é bastante mais alto quando o petróleo é usado.
- Filtros de graxa manutenção adequada e limpeza precisa são extremamente importantes.

- Limpe o exaustor e as outras superfícies regularmente para evitar qualquer risco de incêndio.
- CUIDADO: com a placa ligada, as partes acessíveis do exaustor podem ficar quentes.
- Não é permitida a conexão do dispositivo de exaustão a dutos ou canais de exaustão e tubos para ventilação do ambiente.
- O ar extraído não deve ser transportado para um duto de circulação de ar quente.
- O ar não deve ser descarregado em uma chaminé usada para fumos de eletrodomésticos movidos a gás ou outros combustíveis (isso não é aplicável no caso de exaustores que funcionem no modo de recirculação)
- Ventile adequadamente a sala quando um exaustor e outros aparelhos alimentados por energia diferente da eletricidade são usados simultaneamente.
- A pressão negativa máxima na sala não deve exceder 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- O local onde será instalado o exaustor deverá ser dotado de uma tomada de ar cuja capacidade seja superior à do dispositivo de exaustão do exaustor.
- É expressamente proibido colocar os membros ou qualquer outra parte do corpo humano, bem como objetos de cozinha ou outros objetos, perto da unidade extraível do exaustor (se o seu aparelho estiver equipado com ele).

Querido cliente,

Obrigado por nos escolher!

Parabéns por ter adquirido o seu novo exaustor de cozinha.

Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar e ligar o aparelho:

- Atenção especial deve ser dada aos avisos de segurança!
- O aparelho só deve ser usado de acordo com as instruções fornecidas neste manual do usuário.
- Guarde este manual de instruções para referência futura.
- Caso o aparelho seja cedido a terceiros, também deverá ser fornecido o manual de instruções.

INFORMAÇÕES GERAIS

Ao trocar informações com o FABRICANTE do aparelho, consulte o número de série e os dados de identificação especificados na etiqueta de classificação.

Este aparelho foi projetado, testado e fabricado em total conformidade com todas as normas relevantes sobre:

- ☐ Segurança: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - ☐ Desempenho: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendações para o uso adequado do aparelho visando a redução do impacto ambiental : ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima e desligue-o apenas alguns minutos depois de terminar de cozinhar . Aumente a velocidade do exaustor somente em caso de grandes quantidades de vapores e fumaças e use a função booster somente quando for absolutamente necessário. Limpe o filtro de gordura somente quando necessário, para manter sua eficiência ao longo do tempo. Use um sistema de tubulação com o diâmetro máximo especificado neste manual, a fim de aumentar a eficiência e reduzir os níveis de ruído.



O símbolo no aparelho ou em sua documentação indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser entregue em um ponto de coleta específico para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. A eliminação adequada deste aparelho ajudará a reduzir o consumo de matérias-primas e a poluição ambiental. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste aparelho, entre em contato com a prefeitura local, o serviço de coleta de lixo doméstico ou a loja onde você comprou o aparelho.

Peças de reposição

Use apenas peças de reposição originais.

Substitua os componentes antes que eles se desgastem. Realize verificações regulares de manutenção, conforme detalhado na seção “ MANUTENÇÃO ” .

Garantia

Para usufruir da garantia do FABRICANTE, os usuários devem seguir rigorosamente todas as instruções especificadas neste manual, em particular devem:

- utilize o exaustor apenas para os fins a que se destina;
- realizar manutenção contínua e escrupulosa

operações

- permitir a utilização do exaustor apenas a pessoas com competências e conhecimentos comprovados.

O não cumprimento das instruções contidas neste manual anulará imediatamente a garantia do fabricante.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- As operações de instalação e conexão elétrica devem ser realizadas de acordo com estas instruções e por pessoal qualificado e especializado.
- Use luvas de proteção antes e durante a instalação.
- Certifique-se de que nenhum material acessório fornecido com o aparelho (manuais, acessórios, etc.) seja colocado dentro do exaustor: neste caso, remova-os e guarde-os.
- As figuras mostradas neste manual de instalação também podem se referir a diferentes estéticas do aparelho: em qualquer caso, as instruções de uso, instalação e manutenção permanecem as mesmas.

DISTÂNCIA MÍNIMA DE SEGURANÇA x (*) (Fig. 2)

A distância mínima de instalação entre a parte mais baixa do exaustor e a placa não deve ser inferior a 650 mm das placas elétricas e 650 mm das placas a gás.

Se as distâncias mínimas indicadas no manual de instalação da placa forem superiores, então o aparelho deve ser instalado tendo em conta estas distâncias maiores.

Instalação na parede:

Para instalar o aparelho, utilize buchas de expansão e parafusos adequados ao seu tipo de parede (betão armado, gesso cartonado, etc.)

- Este exaustor de parede pode funcionar tanto no modo SUCTIONING, com os fumos expelidos no exterior como no Modo RECIRCULAÇÃO, com reciclagem interna de fumos.

COMO FUNCIONA A CAPA

Controle de toque (fig.17 A)

P0: Tecla DESLIGADO do motor

P1: Tecla de 1ª velocidade (símbolo “P1” acende)

P2: Tecla da 2ª velocidade (símbolo “P2” acende-se)

P3: Tecla da 3ª velocidade (símbolo “P3” acende) Tecla da 4ª velocidade intensiva (**) (símbolo “P3” pisca) é ativada pressionando novamente a tecla “P3”

PT: Tecla TIMER (símbolo “PT” pisca)

PL: Tecla LIGHT ON/OFF (símbolo “PL” acende)

Controle de Luz (fig. 17B)

P0: Tecla ON/OFF do motor (símbolo “P0” acende)

P8: tecla para reduzir a velocidade do motor: quando o exaustor funciona na primeira velocidade desliga o motor.

P9: tecla para aumentar a velocidade do motor: se o exaustor estiver desligado, ativa a primeira velocidade (símbolo "P0" acende), pressionando-a pela segunda vez a 2ª velocidade é ativada (símbolos "P0+P8" acendem), premindo-o pela terceira vez activa-se a 3ª velocidade (acendem-se os símbolos "P0+P8+P9", premindo-se pela quarta vez activa-se a velocidade intensiva (**)) (acendem-se os símbolos "P0+P8" e símbolos "P9" piscam)

PT: Tecla TIMER (símbolo "PT" pisca)

PL: Tecla LIGHT ON/OFF (símbolo "PL" acende)

• **Controle Mecânico** (fig. 17 C)

PS: indicador de funcionamento do motor

P0: tecla OFF do motor

P1: chave de 1ª velocidade

P2: chave de 2ª velocidade

P3: chave de 3ª velocidade

PL: Tecla LIGA/DESLIGA LUZ

(**) Velocidade intensiva: (se disponível). A velocidade intensiva dura 6 minutos: uma vez decorridos, a eletrônica reinicia automaticamente o motor na 3ª velocidade

TEMPORIZADOR (se disponível): temporizador realiza uma contagem regressiva de 15 minutos e pode ser ativado somente quando o motor estiver ligado. A duração do temporizador de 15 minutos não mudará mesmo que as velocidades sejam alteradas durante a contagem regressiva. Decorridos os 15 minutos, o exaustor desliga-se.

Sinal de limpeza dos filtros de gordura metálicos (se disponível)

Após 30 horas de operação, a tecla "PL" piscará a cada 2 segundos de forma intermitente e os filtros de gordura precisam ser lavados.

O reset da lâmpada piloto dos filtros de gordura deve ser feito somente após a limpeza dos filtros, pressionando simultaneamente as teclas "PT+PL" por 4 segundos com a coifa desligada.

Sinal de limpeza de filtros de carvão ou longa vida (se disponível)

Após 120 horas de operação, a tecla "PL" piscará a cada 0,5 segundos de forma intermitente e os filtros precisam ser substituídos ou lavados dependendo do tipo de filtro utilizado.

O reset da lâmpada piloto dos filtros de carvão ou longa vida deve ser feito somente após a limpeza dos filtros, pressionando simultaneamente as teclas "PT+PL" por 4 segundos com a coifa desligada.

MANUTENÇÃO

CUIDADO! Desligue o exaustor da rede elétrica antes de realizar qualquer operação de limpeza ou manutenção, retirando o cabo de alimentação ou desligando o interruptor geral.

Limpeza

O aparelho deve ser limpo com frequência, interna e externamente, com pano umedecido em água morna e detergente líquido neutro não abrasivo.

Filtros de gordura de metal

Captam as partículas de gordura dos fumos da cozedura e protegem o motor, pelo que podem obstruir em vários momentos consoante a utilização do aparelho. Estes filtros podem ser lavados na máquina de lavar loiça, com ciclos de lavagem curtos a baixa temperatura, no máximo de dois em dois meses para evitar o risco de incêndio.

Filtros de carvão

Eles capturam odores e purificam o ar que é então retransmitido para a sala.

- Os filtros de carvão não são laváveis nem renováveis e devem ser substituídos a cada 4 meses. A saturação dos filtros de carvão depende de quanto você usa seu exaustor. Para substituir os filtros de carvão, abra o painel, retire o filtro metálico de gorduras e, em seguida, retire os filtros de carvão.

- Os filtros de carvão renovável podem ser lavados na máquina de lavar louça a uma temperatura máxima de 65° (ciclo de lavagem completo sem louça) ou lavados à mão com detergentes neutros não abrasivos. Retire o excesso de água tomando cuidado para não danificar o filtro, coloque-o no forno por 10 minutos a 100°C para secar.

Substitua a almofada a cada 3 anos ou sempre que o pano estiver danificado.

Iluminação

O exaustor está equipado com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED, cujas principais características são a alta eficiência, baixo consumo e vida útil muito longa em condições normais de uso.

Contacte o serviço de assistência técnica para substituir a iluminação.

O FABRICANTE declina todas as responsabilidades por quaisquer danos resultantes da instalação incorreta ou uso indevido deste aparelho

ISPĖJIMAI DĖL SAUGOS

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitinėje aplinkoje. Niekada nenaudokite prietaiso profesionaliai ar pramonėje.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių ir protinių gebėjimų sutrikimų arba neturintys reikiamos patirties ir kompetencijos, tik tinkamai prižiūrimi ir jeigu jie buvo tinkamai supažindinti su reikiamomis instrukcijomis dėl saugaus prietaiso naudojimo bei informuoti apie galimą susijusią riziką ir įspėjimus.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu.
- Privaloma griežtai laikytis naudotojo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.
- Dėmesio. Jei varžtai ir tvirtinimo įtaisai nenaudojami pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, gali kilti pavojus dėl elektros srovės.
- Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ir protiniai gebėjimai yra sutrikę arba kurie neturi reikiamos patirties ir kompetencijos, nebent jie būtų tinkamai prižiūrimi ir išmokyti.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu.
- Itin svarbu po kiekvieno naudojimo prietaisą kruopščiai išvalyti, nes reguliariai jo nevalant gali kilti gaisro pavojus.
- Įsitikinkite, ar nepažeistos visos prietaiso sudedamosios dalys.

Priešingu atveju nevykdykite montavimo darbų ir kreipkitės į kvalifikuotą techninės pagalbos centrą.

- Kvalifikuoti montuotojai turi atlikti visus būtinus staliaus ir montavimo darbus, griežtai laikydamiesi galiojančių direktyvų reikalavimų.
- Montavimo metu neprijunkite prietaiso prie elektros tinklo.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

ISPĖJIMAI DĖL ELEKTROS JUNGČIŲ

- Prieš pradėdant naudoti prietaisą, kvalifikuotas elektrikas turi patvirtinti elektros jungtis. Elektros prijungimą turi atlikti tik vienas kvalifikuotas elektrikas, kuris yra atsakingas už tinkamą prietaiso prijungimą prie elektros tinklo. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar prietaiso vardinių duomenų etiketėje nurodytos įtampos, dažnio ir galios vertės atitinka namų maitinimo šaltinio ir elektros lizdo parametrus.
- Maitinimo laidas turi būti prijungtas prie daugiapolio magnetinio-šiluminio jungiklio, kurio tarpas tarp jungiklio ir kontakto yra ne mažesnis kaip 3 mm.
- Atjungimo priemonės turi būti įmontuotos į elektros instaliaciją pagal elektros laidų įrengimo taisykles.
- Jei maitinimo laidas sugadinamas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės pagalbos tarnyba arba specialistai.

- Sumontavus prietaisą, maitinimo laidas neturi liestis su paviršiais, kurių temperatūra viršija 50 °C.

ISPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO

- Tinkamai vėdinkite patalpą, kai vienu metu naudojamas gartraukis ir kiti prietaisai, varomi ne elektra (tai netaikoma gartraukiams, veikiantiems recirkuliacijos režimu).

- Laikykitės visų galiojančių vietos standartų reikalavimų dėl oro ištraukimo operacijų.

- Jei prietaisas naudojamas recirkuliacijos režimu, įsitikinkite, kad išmetimo kanalas yra geros būklės, jei jis ilgai nebuvo naudojamas.

- Po gartraukio draudžiama kepti maistą ant atviros ugnies (flambé).

- Niekada nepalikite puodų be priežiūros, kai kaitlentė įjungta: puode esantis aliejus gali perkaisti ir sudegti. Kai naudojamas aliejus, gaisro pavojus yra pakankamai didelis.

- Ypač svarbu reguliariai atlikti tinkamus riebalų filtrų techninės priežiūros ir kruopščius valymo darbus.

- Norėdami išvengti gaisro pavojaus, reguliariai valykite gartraukį ir kitus paviršius.

- DĖMESIO. Kai kaitlentė įjungta, prieinamos gartraukio dalys gali įkaisti.

- Išmetimo įtaiso negalima jungti prie išmetimo kanalų arba kanalų ir vamzdžių, skirtų patalpoms vėdinti.

- Ištraukiamas oras neturi būti tiekiamas į karšto oro cirkuliacijos ortakį.
- Oro negalima šalinti į kamino dūmtakį, kuriuo šalinami buitinių prietaisų, naudojančių dujas ar kitą kūrą, dūmai (ši nuostata netaikoma recirkuliacijos režimu veikiančioms gartraukiams).
- Tinkamai vėdinkite patalpą, kai vienu metu naudojamas gartraukis ir kiti prietaisai, varomi ne elektra.
- Didžiausias neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 4 Pa (4×10^{-2} barų).
- Patalpoje, kurioje montuojamas gartraukis, turi būti įrengtas oro įsiurbimo įtaisas, kurio našumas turi būti didesnis už gartraukio išmetimo įtaiso našumą.
- Griežtai draudžiama kišti galūnes ar kitas žmogaus kūno dalis, taip pat maisto gaminių reikmenis ar kitus daiktus prie gartraukio ištraukiamojo įtaiso (jei jis įrengtas jūsų prietaise).

Gerbiamasis kliente,

dėkojame, kad pasirinkote mūsų produktą!
Sveikiname įsigijus naują virtuvės gartraukį.

Prieš montuodami ir įjungdami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

- Ypatingą dėmesį atkreipkite į įspėjimus dėl saugos!
- Prietaisą galima naudoti tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ja ateityje.
- Jei prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, taip pat būtina pateikti ir naudojimo instrukciją.

BENDROJI INFORMACIJA

Keisdami informaciją su prietaiso GAMINTOJU, nurodykite vardinių duomenų etiketėje nurodytą serijos numerį ir identifikacinius duomenis.

Šis prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas griežtai laikantis visų atitinkamų standartų dėl:

- Sauga: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;

· Našumas: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
EMS: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Tinkamo prietaiso naudojimo rekomendacijos, kuriomis siekiama sumažinti poveikį aplinkai: pradėdami gaminti maistą, įjunkite gartraukį mažiausiu greičiu ir išjunkite jį praėjus vos kelioms minutėms po to, kai baigsite gaminti maistą. Gartraukio greitį didinkite tik esant dideliame garų ir dūmų kiekiui, o sparčiojo veikimo funkciją naudokite tik tada, kai būtina. Riebalų filtrą valykite tik tada, kai būtina, kad jis ilgiau veiktų veiksmingai. Norėdami padidinti veiksmingumą ir sumažinti triukšmo lygį, naudokite šioje instrukcijoje nurodyto didžiausio skersmens ortakių sistemą.



Ant prietaiso arba jo dokumentuose esantis simbolis nurodo, kad šis produktas neturi būti tvarkomas kaip buitinės atliekos, bet turi būti perduotas perdirbimui į specialų elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Tinkamai utilizuojant šį prietaisą, galima sumažinti žaliavų sąnaudas ir aplinkos taršą. Dėl išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą kreipkitės į vietinę miesto savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote prietaisą.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Pakeiskite komponentus, kol jie dar nėra visiškai susidėvėję. Reguliariai atlikite techninės priežiūros patikras, kaip nurodyta skirsnyje „TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“.

Garantija

Norėdami pasinaudoti GAMINTOJO garantija, naudotojai privalo griežtai laikytis visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, ypač jie privalo:

- naudoti gartraukį tik pagal paskirtį;
- nuolat ir kruopščiai atlikti techninės priežiūros darbus;
- leisti naudoti gartraukį tik asmenims, turintiems patvirtintų įgūdžių ir praktinių žinių.

Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, iš karto panaikinama gamintojo garantija.

MONTAVIMO NURODYMAI

- **Montavimo ir elektrinio prijungimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir specializuoti darbuotojai, laikydamiesi šių nurodymų.**
- **Prieš montavimą ir jo metu mūvėkite apsaugines pirštines.**
- **Patikrinkite, ar kartu su prietaisu pateikta pagalbinė medžiaga (instrukcijos, priedai ir t. t.) nėra įdėta į gartraukio vidų: tokiu atveju išimkite ją ir išsaugokite.**
- **Šioje montavimo instrukcijoje pateikti paveikslai gali tiksliai neatitikti prietaiso išvaizdos, tačiau bet kuriuo atveju naudojimo, montavimo ir techninės priežiūros nurodymai išlieka nepakitę.**

MAŽIAUSIAS SAUGUS ATSTUMAS x (*) (2 pav.)

Mažiausias atstumas tarp žemiausios gartraukio dalies ir kaitlentės turi būti ne mažesnis kaip 650 mm nuo elektrinių kaitlenčių ir 650 mm nuo dujinių kaitlenčių. Jei kaitlentės montavimo instrukcijoje nurodyti mažiausi atstumai yra didesni, prietaisas turi būti montuojamas atsižvelgiant į šiuos didesnius atstumus.

Montavimas prie sienos

Prietaisui montuoti naudokite išsiplečiančius inkarus ir varžtus, tinkamus jūsų sienos tipui (gelžbetonio, gipso kartono ir t. t.).

- Šis vidinis pakabinamas gartraukis gali veikti tiek IŠTRAUKIMO režimu, kai garai išmetami į lauką, tiek RECIRKULIACIJOS režimu, kai garai perdirbami sistemos viduje.

GARTRAUKIO VEIKIMO BŪDAS

Jutiklinis valdymas (17 A pav.)

P0: Variklio išjungimo mygtukas

P1: 1-ojo greičio mygtukas (šviečia simbolis „P1“)

P2: 2-ojo greičio mygtukas (šviečia simbolis „P2“)

P3: 3-ojo greičio mygtukas (šviečia simbolis „P2“) 4-ojo intensyvaus greičio mygtukas (**) (mirksi simbolis „P3“). Greitis įjungiamas dar kartą paspaudus mygtuką „P3“.

PT: LAIKMAČIO mygtukas (mirksi simbolis „PT“)

PL: APŠVIETIMO ĮJUNGIMO IR IŠJUNGIMO mygtukas (šviečia simbolis „PL“)

Apšvietimo valdymas (17 B pav.)

P0: variklio įjungimo ir išjungimo mygtukas (šviečia simbolis „P0“).

P8: mygtukas naudojamas variklio greičiui sumažinti: jei gartraukis veikia pirmuoju greičiu, variklis išjungiamas.

P9: mygtukas variklio greičiui didinti: jei gartraukis išjungtas, įjungiamas pirmasis greitis (šviečia simbolis „P0“), paspaudus jį antrą kartą, įjungiamas antrasis greitis (šviečia simboliai „P0+P8“), paspaudus jį trečią kartą, įjungiamas trečiasis greitis (šviečia simboliai „P0+P8+P9“), paspaudus jį ketvirtą kartą, įjungiamas intensyvus greitis (**). (šviečia simboliai „P0+P8“ ir mirksi simbolis „P9“).

PT: LAIKMAČIO mygtukas (mirksi simbolis „PT“)

PL: APŠVIETIMO ĮJUNGIMO IR IŠJUNGIMO mygtukas (šviečia simbolis „PL“)

Mechaninis valdymas (17 C pav.)

PS: variklio veikimo indikatorius

P0: variklio išjungimo mygtukas

P1: 1-ojo greičio mygtukas

P2: 2-ojo greičio mygtukas

P3: 3-ojo greičio mygtukas

PL: APŠVIETIMO ĮJUNGIMO IR IŠJUNGIMO mygtukas

() Intensyvus greitis** (jei yra). Intensyvus greitis trunka 6 minutes: praėjus šiam laikui, elektroninė sistema automatiškai perjungia variklį į 3-ąjį greitį.

LAIKMATIS (jei yra). Laikmatis atlieka 15 minučių atgalinį skaičiavimą ir gali būti įjungtas tik veikiant varikliui. 15 minučių laikmačio trukmė nesikeičia, net jei atgalinio skaičiavimo metu keičiamas greitis. Pasibaigus 15 minučių laikui, gartraukis išsijungia.

Metalinių riebalų filtrų valymo indikatorius (jei yra)

Po 30 darbo valandų kas 2 sekundes su pertrūkiais mirksi mygtukas „PL“, vadinasi, reikia išplauti riebalų filtrus.

Riebalų filtrų kontrolinė lemputė iš naujo nustatoma tik išvalius filtrus, vienu metu 4 sekundes spaudžiant mygtukus „PT+PL“, kai gartraukis yra išjungtas.

Anglinių arba ilgalaikių filtrų valymo indikatorius (jei yra)

Po 120 darbo valandų kas 0,5 sekundės su pertrūkiais mirksi mygtukas „PL“, vadinasi, reikia pakeisti arba išplauti filtrus, priklausomai nuo naudojamų filtrų tipo.

Anglinių arba ilgalaikių filtrų kontrolinė lemputė iš naujo nustatoma tik išvalius filtrus, vienu metu 4 sekundes spaudžiant mygtukus „PT+PL“, kai gartraukis yra išjungtas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite gartraukį nuo maitinimo šaltinio ištraukdami maitinimo laidą arba atjungdami pagrindinį maitinimo jungiklį.

Valymas

Prietaisą reikia pakankamai dažnai valyti tiek iš vidaus, tiek iš išorės, naudojant šluostę, sudrėkintą šiltu vandeniu ir neabrazyviniu, neutraliu skystu plovikliu.

Metaliniai riebalų filtrai

Jie sulaiko riebalų daleles iš maisto ruošimo garų ir apsaugo variklį, todėl jie gali bet kada užsikimšti, priklausomai nuo prietaiso naudojimo. Šiuos filtrus galima plauti indaplovėje, trumpais plovimo ciklais žemoje temperatūroje, ne dažniau kaip kas du mėnesius, kad būtų išvengta gaisro pavojaus. Po kelių plovimų filtrai gali pakeisti spalvą: tai nesuteikia naudotojams teisės reikalauti juos pakeisti.

Angliniai filtrai

Jie sulaiko kvapus ir valo orą, kuris vėliau gražinamas į patalpą.

- Angliniai filtrai nėra nei plaunami, nei atnaujinami ir turi būti keičiami kas 4 mėnesius. Anglinių filtrų užsiteršimas priklauso nuo to, kiek naudojate gartraukį. Norėdami pakeisti anglinius filtrus, atidarykite skydelį, išimkite metalinį riebalų filtrą ir tada išimkite medžio anglies filtrus.

- Atnaujinamus anglinius filtrus galima plauti indaplovėje ne aukštesnėje kaip 65° temperatūroje (visas plovimo ciklas be indų) arba plauti rankomis naudojant neabrazyvinius neutralius ploviklius. Pašalinkite vandens perteklių, stengdamiesi nepažeisti filtro, ir džiovinkite orkaitėje 10 minučių esant 100 °C temperatūrai.

Pakeiskite filtro įdėklą kas 3 metus arba kaskart, kai pažeidžiamas audinys.

Apšvietimas

Gartraukyje įrengta šviesos diodų technologija pagrįsta apšvietimo sistema, kurios pagrindinės savybės yra didelis našumas, mažos sąnaudos ir ypač ilga eksploataavimo trukmė esant normalioms naudojimo sąlygoms.

Norėdami pakeisti apšvietimą, kreipkitės į techninės pagalbos tarnybą.

GAMINTOJAS neprisima jokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso sumontavimo ar netinkamo naudojimo.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai mājas apstākļos.
Neizmantojiet iekārtu profesionālai vai industriālai lietošanai.
- Bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar fiziskajiem, maņu un garīgajiem traucējumiem vai bez nepieciešamās pieredzes un kompetences drīkst darboties ar šo iekārtu tikai pienācīgā uzraudzībā un tikai pēc nepieciešamo instrukciju, kas ietver drošu iekārtas izmantošanu, saņemšanas un informēšanas par attiecīgajiem potenciālajiem riskiem un brīdinājumiem.
- Bērniem nav atļauts rotaļāties ar iekārtu.
- Stingri jāievēro lietotāja rokasgrāmatā norādītās drošības un brīdinājuma instrukcijas.
- Brīdinājums: nepareiza skrūvju lietošana un iekārtas piestiprināšana, neievērojot šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas, var izraisīt ar elektrību saistītus riskus.
- Iekārtu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni), kam ir fiziskas, maņu un garīgas problēmas, kā arī personas ar attiecīgas pieredzes un kompetenču trūkumu, ja vien viņas netiek pienācīgi uzraudzītas un instruētas.
- Bērniem nav atļauts rotaļāties ar iekārtu.
- Ir ļoti svarīgi pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīrīt iekārtu, lai pasargātu to no aizdegšanās riska.
- Pārlicinieties, vai kāda no iekārtas sastāvdaļām nav bojāta. Ja

konstatējat bojājumu, neuzstādi iekārtu un sazinieties ar kvalificētu tehniskā atbalsta centru.

- Kvalificēti uzstādītāji veiks visus nepieciešamos darbus un uzstādīšanu atbilstoši spēkā esošajām direktīvām.
- Uzstādīšanas laikā nepievienojiet iekārtu elektrotīklam.
- Pirms jebkāda veida tīrīšanas vai apkopes darbību uzsākšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.

BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ ELEKTRISKO SAVIENOJUMU

- Pirms iekārtas lietošanas elektriskais savienojums jāpārbauda kvalificētam elektriķim. Iekārta pieslēgšanas darbus jāveic vienam kvalificētam elektriķim, kurš būs atbildīgs par pienācīgu ierīces un elektropadeves avota elektrisko savienojumu. Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai sprieguma, frekvences un jaudas vērtības, kas norādītas uz iekārtas datu etiķetes, ir saderīgas ar mājas barošanas avotiem un kontaktligzdām.
- Barošanas vads jāpievieno vienpolāram magnētiskajam siltumslēdzim, kura atstarpe starp slēdzi un kontakta intervālu ir vismaz 3 mm.
- Atslēgšanas līdzekļi jāsavieno fiksētā elektroinstalācijā saskaņā ar elektrības vadu instalācijas noteikumiem.
- Gadījumā, ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina vai nu ražotājam, vai tehniskās palīdzības servisam, vai arī speciālistam.

- Pēc iekārtas uzstādīšanas barošanas vads nedrīkst nonākt saskarē ar virsmām, kuru temperatūra pārsniedz 50° C.

BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ LIETOŠANU

- Nodrošiniet adekvātu telpu ventilēšanu, kad tvaika nosūcējs un citas iekārtas, kas netiek darbinātas elektrību, tiek izmantotas vienlaicīgi (neattiecas uz gadījumiem, kad nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā).

- Ievērojiet visus savā valstī noteiktos spēkā esošos standartus attiecībā uz gaisa vilkmes operācijām.

- Ja iekārta tiek izmantota recirkulācijas režīmā, pārlicinieties, ka izplūdes kanāls ir labā stāvoklī, ja gadījumā tas ilgi nav ticis lietots.

- Nav atļauts gatavot ēdienu zem nosūcēja uz atklātām liesmām (*flambé*).

- Neatstājiet pannas un podus uz plīts bez uzraudzības, ja tā ir ieslēgta, jo eļļa, kas atrodas šajos traukos, var pārkarst un aizdegties. Lietojot eļļu, aizdegšanās risks ir ievērojami augstāks.

- Attiecīga metāla tauku filtru apkope un rūpīga tīrīšana ir ļoti būtiska.

- Regulāri notīriet nosūcēju un citas virsmas, lai izvairītos no jebkāda aizdegšanās riska.

- **BRĪDINĀJUMS.** Kad plīts ir ieslēgta, nosūcēja virsmas, kas atrodas tai tuvāk, var kļūt karstas.

- Nav atļauts pievienot nosūcēja iekārtu izplūdes kanāliem vai ventilācijas kanāliem un caurulēm.

- Izvadītais gaiss nevar tikt novirzīts karstā gaisa cirkulācijas cauruļvadā.
- Gaisu nedrīkst novadīt skursteņa dūmvadā, kas tiek izmantots dūmu izvadīšanai no apkures iekārtām, kas tiek darbinātas ar gāzi vai cita veida degvielu (neattiecas uz gadījumiem, kad tvaika nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā)
- Nodrošiniet adekvātu telpu ventilēšanu, kad tvaika nosūcējs un citas iekārtas, kas netiek darbinātas ar elektrību, tiek izmantotas vienlaicīgi.
- Maksimālais negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4×10^{-5} bārus).
- Telpai, kurā tvaika nosūcējs tiks uzstādīts, jāuzstāda gaisa ieplūdes iekārta, kuras kapacitāte būtu lielāka nekā tvaika nosūcējam.
- Ir stingri aizliegts bāzt ķermeņa locekļus vai jebkādas citas cilvēka ķermeņa daļas, kā arī virtuves piederumus vai citus objektus pie nosūcēja vienības (ja jūsu iekārta ar tādu ir aprīkota).

Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties mūs!

Apsveicam ar jauna virtuves tvaika nosūcēja iegādi.

Pirms iekārtas uzstādīšanas un ieslēgšanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

- Pievērsiet īpašu uzmanību drošības brīdinājumiem!
- Iekārta jāizmanto tikai atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
- Saglabāiet šo instrukciju.
- Gadījumā, ja iekārta tiek nodota trešai personai, līdzi ar to jānodod arī lietošanas instrukcija.

VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA

Sazinoties ar iekārtas RAŽOTĀJU, lūdzu, atsaucieties uz iekārtas sērijas numuru un identifikācijas datiem, kas norādīti datu etiķetē.

Šī iekārta tika izstrādāta, testēta un ražota saskaņā ar saistītajiem standartiem attiecībā uz:

- Drošību: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Darbību: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Ieteikumi piemērotai iekārtas lietošanai, cenšoties samazināt ietekmi uz apkārtējo vidi: uzsākot gatavošanu, ieslēdziet tvaika nosūcēju minimālajā ātrumā, bet, kad beidzat darbu, izslēdziet to tikai pēc dažām minūtēm. Palieliniet tvaika nosūcēja darbības ātrumu, ja gatavošanas laikā rodas liels garaiņu un dūmu daudzums, un izmantojiet pastiprinātāja funkciju tikai lielas nepieciešamības gadījumā. Ja nepieciešams, notīriet tauku filtru, lai pagarinātu tā efektivitātes laiku. Izmantojiet cauruļvadu sistēmu ar maksimālo diametru, kāds norādīts šajā rokasgrāmatā, lai palielinātu efektivitāti un samazinātu trokšņa līmeņus.



Simbols uz iekārtas vai tās dokumentācijā norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. Tas ir jānogādā uz speciālu atkritumu savākšanas punktu otrreizējai elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Pareiza atbrīvošanās no šīs iekārtas palīdzēs samazināt izejmateriālu patēriņu un apkārtējās vides piesārņojumu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šīs iekārtas otrreizējās pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar savas pilsētas pašvaldību, mājsaimniecības atkritumu likvidēšanas pakalpojumu nodrošinātāju vai arī veikalu, kurā iekārtu iegādājāties.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Laicīgi nomainiet daļas, pirms tās nav pilnībā nolietojušās. Veiciet regulāras iekārtas apkopes pārbaudes kā norādīts sadaļā "APKOPE".

Garantija

Lai nodrošinātu RAŽOTĀJA garantijas spēkā esamību, lietotājiem stingri jāievēro šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas, jo īpaši:

- izmantot nosūcēju tikai tam paredzētajiem nolūkiem;
- veikt regulāras un rūpīgas apkopes darbības;
- ļaut izmantot nosūcēju tikai personām, kam ir atbilstošas prasmes un zināšanas.

Neievērojot šajā rokasgrāmatā iekļautās instrukcijas, ražotāja garantija netiks piemērota.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Šīs ierīces uzstādīšana un elektriskās pieslēgšanas darbus jāveic kvalificētiem speciālistiem, turklāt tas jādara, balstoties uz šīm instrukcijām.
- Pirms uzstādīšanas un visa uzstādīšanas procesa laikā jāvalkā aizsargcimdi.
- Pārbaudiet, vai tvaika nosūcējā nav ievietoti kādi papildu materiāli (rokasgrāmatas, aksesuāri utt.). Ja tos atrodat, tad izņemiet un saglabājiet.
- Šajā uzstādīšanas rokasgrāmatā iekļautie attēli var pilnībā neatspoguļot iekārtas patieso izskatu. Taču uzstādīšanas un apkopes instrukcijas paliek nemainīgas.

DROŠS MINIMĀLAIS ATTĀLUMS x (*) (Attēls Nr. 2)

Minimālajam uzstādīšanas attālumam starp zemāko tvaika nosūcēja daļu un plīti jābūt vismaz 650 mm no elektriskās plīts un 650 mm no gāzes plīts. Ja minimālie attālumi uzstādīšanas rokasgrāmatā ir norādīti lielāki, tad iekārta jāuzstāda, ņemot vērā lielākos norādītos attālumus.

Uzstādīšana pie sienas:

Lai uzstādītu iekārtu, izmantojiet paplašinājuma tapas un skrūves, kas ir piemērotas jūsu sienas veidam (stiprināts betons, apmetuma plāksnes utt.)

- Šīs pie sienas uzstādāmais tvaika nosūcējs var darboties gan NOSŪKŠANAS režīmā, kad tvaiki tiek izvadīti ārā, gan arī RECIRKULĀCIJAS režīmā, kad tvaiki tiek pārstrādāti sistēmas iekšienē.

TVAIKA NOSŪCĒJA DARBĪBAS VEIDS

- Skārienjutīga vadība (Attēls Nr. 17 A)

P0: Motora izslēgšanas poga

P1: Pirmā ātruma poga (izgaismojas "P1" simbols)

P2: Otrā ātruma poga (izgaismojas "P2" simbols)

P3: Trešā ātruma poga (izgaismojas "P3" simbols) Ceturtā intensīvā ātruma poga (**) (mirgo "P3" simbols) ir aktivizēta, atkārtoti piespiežot "P3" pogu

PT: TAIMERA poga (mirgo "PT" simbols)

PL: GAISMAS IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga (izgaismojas "PL" simbols)

- Apkaismojuma pārvaldība (Attēls Nr. 17 B)

P0: Motora IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS (ON/OFF) poga (izgaismojas "P0" simbols)

P8: poga motora darbības ātruma samazināšanai. Kad tvaika nosūcējs darbojas pirmajā ātrumā, tā izslēdz motoru.

P9: poga motora darbības ātruma palielināšanai: ja tvaika nosūcējs ir izslēgts, tad poga aktivizē pirmo ātrumu (izgaismojas "P0" simbols); piespiežot to atkārtoti, aktivizējas otrais ātrums (izgaismojas "P0+P8" simboli); piespiežot pogu trešo reizi, aktivizējas trešais ātrums (izgaismojas "P0+P8+P9" simboli); piespiežot pogu ceturto reizi, tiek aktivizēts intensīvais ātrums (**) (izgaismojas "P0+P8" simboli un mirgo "P9" simbols)

PT: TAIMERA poga (mirgo "PT" simbols)

PL: GAISMAS IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS POGA (izgaismojas "PL" simbols)

- **Mehāniskā vadība** (Attēls Nr. 17 C)

PS: Motora darbības indikators

P0: Motora IZSLĒGŠANAS poga

P1: Pirmā ātruma poga

P2: Otrā ātruma poga

P3: Trešā ātruma poga

PL: GAISMAS IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga

() Intensīvais ātrums:** (ja pieejams). Intensīvā ātruma darbības ilgums ir 6 minūtes. Tiklīdz šis laiks paiet, elektronika automātiski iestata motora darbību trešajā ātrumā.

TAIMERIS: (ja pieejams). Taimeris iespējams uzstādīt uz 15 minūšu laika atskaiti un to var aktivizēt tikai tad, kad motors ir ieslēgts. 15 minūšu taimera darbības ilgums nemainīsies pat tad, ja laika atskaites laikā tiks mainīti tvaika nosūcēja darbības ātrumi. Tvaika nosūcējs izslēgsies tiklīdz būs pagājušas 15 minūtes.

Metāla tauku filtru tīrīšanas indikators (ja pieejams)

Pēc 30 darba stundām periodiski ar 2 sekunžu intervālu sāks mirgot "PL" poga, kas nozīmē, ka nepieciešams nomazgāt tauku filtrus.

Tauku filtra signāllampīņa jāatiestata tikai pēc tam, kad filtri ir notīrīti, piespiežot vienlaikus pogas "PT+PL" un paturot tās piespiestas 4 sekundes, ar izslēgtu nosūcēju.

Ogles vai ilgtspējīgo filtru tīrīšanas indikators (ja pieejams)

Pēc 120 darba stundām periodiski ar 0,5 sekunžu intervālu sāks mirgot "PL" poga, kas nozīmē, ka atkarībā no izmantotajiem filtriem nepieciešams nomainīt vai nomazgāt filtrus.

Ogles vai ilgtspējīgo filtru signāllampīņa jāatiestata tikai pēc tam, kad filtri ir notīrīti, piespiežot vienlaikus pogas "PT+PL" un paturot tās piespiestas 4 sekundes.

APKOPE

BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkāda veida tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet tvaika nosūcēju no strāvas avota, izraujot barošanas vadu vai atvienojot galveno jaudas slēdzi.

Tīrīšana

Iekārta regulāri un diezgan bieži jātīra kā no iekšpuses, tā no ārpuses, izmantojot remdenā ūdenī samitrinātu drānu un neabrazīvu, neitrālu mazgāšanas līdzekli.

Metāla tauku filtri

Tie notver tauku daļiņas, kas rodas no gatavošanas tvaikiem, un pasargā motoru, jo, ņemot vērā iekārtas izmantošanas veidu, tās var būt traucējošas. Šos filtrus, lai nodrošinātu mazākus aizdegšanās riskus, drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, izvēloties īsu mazgāšanas ciklu zemā temperatūrā, taču ne biežāk par reizi divos mēnešos. Pēc dažām mazgāšanas reizēm filtri var mainīt krāsu, tomēr tas nesniedz tiesības pieprasīt filtra maiņu.

Ogles filtri

Tie notver smakas un attīra gaisu, kas pēc tam atkārtoti nonāk telpā.

- Ogles filtri nav ne mazgājami, ne atjaunojami, un tie jānomaina ik pēc 4 mēnešiem. Ogles filtru piesātinājums ir atkarīgs no tā, cik daudz izmantojat savu nosūcēju. Lai nomainītu ogles filtrus, atveriet paneli, noņemiet metāla tauku filtru un pēc tam izņemiet kokogļu filtrus.

- Atjaunojamās ogļu filtrus drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā temperatūrā, kas nepārsniedz 65° C (viss mazgāšanas cikls bez traukiem), kā arī ar rokām, izmantojot neabrazīvu, neitrālu mazgāšanas līdzekli. Uzmanīgi, lai nesabojātu filtru, izlejiet pāri palikušo ūdeni, un 10 minūtes žāvējiet filtru cepeškrāsnī 110° C temperatūrā.

Mainiet filtru ik pēc 3 gadiem vai ikreiz, kad tā pārklājums ir bojāts.

Apgaismojums

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar LED tehnoloģijā balstītu apgaismojuma sistēmu, kuras galvenās iezīmes ir augsta efektivitāte, zems patēriņš un ļoti ilgs darba ilgums, ievērojot normālus lietošanas nosacījumus.

Sazinieties ar tehniskās palīdzības centru, lai nomainītu apgaismojumu.

RAŽOTĀJS neatbild par jebkāda veida bojājumiem, ko radījusi nepareiza iekārtas uzstādīšana vai lietošana.

OHUTUSHOIATUSED

- Antud seade on ettenähtud koduses keskkonnas kasutamiseks. Mitte mingil juhul ei tohi seadet kasutada tööstuslikel või ärilistel eesmärkidel.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimete või vajalike kogemuste ja oskustega isikud vaid tingimusel, et nende tegevust jälgitakse ja neid on asjakohaselt juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning teavitatud seotud ohtudest ja hoiatustest.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Kasutusjuhendis märgitud ohutusjuhistest ja hoiatustest tuleb rangelt kinni pidada.
- Ettevaatust! Juhendis kirjeldatust erineval moel kruvide ja kinnitusvahendite kasutamine võib tuua kaasa elektrilöögiohu.
- Seadet ei peaks kasutama piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, või kogemuste ja teadmisteta isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid asjakohaselt jälgitakse või juhendatakse.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Hoolikas puhastamine pärast iga kasutamist on väga oluline, kuna ebakorrektnen puhastamine võib põhjustada süttimisohu.
- Veenduge, et seadme ükski komponentidest poleks kahjustatud. Sellisel juhul ärge seadet paigaldage ja pöörduge abi

saamiseks kvalifitseeritud tehnilise abi keskuse poole.

- Kvalifitseeritud paigaldajad peavad teostama kõik puidu- ja paigaldustööd täielikus kooskõlas kehtivate õigusnormidega.
- Paigaldamise ajal ei tohi seadet vooluvõrku ühendada.
- Lahutage seade enne mistahes puhastus- või hooldustööde teostamist vooluvõrgust.

ELEKTRIÜHENDUSEGA SEOTUD HOIATUSED

- Kvalifitseeritud elektrik peab elektriühendused enne seadme kasutusse võtmist heaks kiitma. Elektriühendused peab teostama üks konkreetne kvalifitseeritud elektrik, kes vastutab seadme korraliku vooluvõrku ühendamise eest. Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige, kas seadme nimiplaadile märgitud pinge, sagedus ja voolutugevus vastavad koduse vooluvõrgu ja pistikupesaga.
- Toitejuhe tuleb ühendada kõiki pooluseid katkestava magnet-termo kaitselülitiga, mille kontaktivahe on vähemalt 3 mm.
- Püsiva juhtmeühenduse korral tuleb vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele paigaldada katkestusseadis.
- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle välja vahetama kas seadme tootja või tehnilise abi teenistus või vastava ala spetsialistid.
- Toitejuhe ei tohi pärast paigaldamist puutuda kokku pindadega, mille temperatuur on kõrgem kui 50 °C.

KASUTAMIST PUUDUTAVAD HOIATUSED

- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine (pole asjakohane olukorras, kui õhupuhastaja töötab retsirkulatsioonirežiimis).
- Järgige kõiki õhu väljajuhtimist puudutavaid kohalikke standardeid.
- Kui seadet kasutatakse retsirkulatsioonirežiimis, veenduge, et väljalasketorud on heas seisukorras, juhul kui seda pole tükk aega kasutatud.
- Õhupuhastaja all on keelatud kasutada toidu valmistamiseks lahtist leeki (flambé).
- Ärge jätke pliidil olevaid potte järelvalveta: potis või pannil olev õli võib ülekuumeneda ja süttida. Süttimisoht on suure siis, kui kasutatakse õli.
- Rasvafiltrite korralik hooldamine ja puhastamine on äärmiselt oluline.
- Võimaliku süttimisohu vältimiseks puhastage õhupuhastit ja teisi pindu regulaarselt.
- **ETTEVAATUST!** Sisselülitatud pliidi korral võivad õhupuhastaja juurdepääsetavad osad muutuda kuumaks.
- Väljajuhtimisseadme ühendamine ruumi ventileerimiseks kasutatavate heitgaasitorude või -kanalite/-torudega pole lubatud.
- Eraldatud õhku ei tohi juhtida kuuma õhu tsirkulatsiooni kanalisse.

- Õhku ei tohi väljutada korstnalõõri, mida kasutatakse gaasi või mõne muu kütusega töötava majapidamisseadme heitgaaside jaoks (see ei puuduta retsirkulatsioonirežiimis töötavate õhupuhastajate puhul)
- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine.
- Ruumi maksimaalne negatiivne rõhk ei tohi ületada 4 Pa (4×10^{-5} baari).
- Ruum, kuhu õhupuhastaja kavatsetakse paigaldada, tuleb varustada õhu sisselaskega, mille võimekus peab ületama õhupuhastaja väljajuhtimisseadme oma.
- Õhupuhasti väljajuhtimisseadme (kui selline on teie seadmel olemas) lähedusse on rangelt keelatud asetada jäsemeid, mis tahes teisi kehaosi, toiduvalmistamisesemeid või mistahes teisi esemeid.

Hea klient!

Täname, et valisite meid!

Õnnitleme teid uue köögiõhupuhastaja ostmise puhul.

Lugege juhend enne seadme paigaldamist ja sisse lülitamist tähelepanelikult läbi:

- Erilist tähelepanu tuleb pöörata ohutushoiatustele!
- Seadet võib kasutada ainult vastavalt käesolevas juhendis antud juhiste.
- Hoidke juhend hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.
- Seadme edasiandmisel kolmandale isikule, tuleb kaasa anda ka seadme juhend.

ÜLDTEAVE

Seadme TOOTJAGA teavet vahetades viidake alati seadme nimiplaadil toodud seerianumbrile ja tuvastusandmetele.

Kõneks olev seade on loodud, testitud ja toodetud täielikus vastavuses kõigi asjakohaste standarditega:

- Ohutus CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Jõudlus: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

Elektromagnetiline sobivus: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Keskkonnamõju vähendamisele suunatud soovitused seadme korrektseks kasutamiseks: toiduvalmistamise alustamisel lülitage õhupuhastaja sisse minimaalse töökiirusega ja lülitage õhupuhastaja välja alles pärast mõne minuti möödumist toiduvalmistamise lõpust. Suurendage õhupuhastaja töökiirust ainult söögiaurude suure koguse korral ja kasutage võimendusfunktsiooni vaid absoluutse vajaduse korral. Puhastage rasvafiltrit vaid siis, kui see on vajalik, et tagada aja jooksul tõhususe püsimine. Tõhususe suurendamiseks ja mürataseme vähendamiseks kasutage juhendis märgitud maksimaalse läbimõõduga torusüsteemi.



Seadmel või selle dokumentidel olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid tuleb üle anda spetsiaalsesse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Seadme korrektne utiliseerimine aitab vähendada toormaterjalide kasutamist ja keskkonna saastamist. Selle seadme utiliseerimise kohta täpsema teabe saamiseks võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, prügiettevõtte või kauplusega, kust te toote ostsite.

Varuosad

Kasutage ainult originaalvaruosi.

Vahetage komponendid enne kui nad on ära kulunud. Teostage regulaarseid hoolduskontrolle, nagu neid on kirjeldatud jaotises „HOOLDAMINE“.

Garantii

TOOTJA GARANTII kehtimiseks peavad kasutajad rangelt järgmine käesolevas juhendis toodud juhiseid, pöörates erilist tähelepanu järgnevale:

- kasutage õhupuhastajat ainult sihtotstarbeliselt;
- teostage regulaarseid ja põhjalikke hooldustoiminguid;
- lubage õhupuhastajat kasutada vaid kontrollitud oskuste ja teadmistega isikutel.

Käesolevas juhendis sisalduvate juhiste eiramine tühistab koheselt tootja garantii.

PAIGALDUSJUHISED

- Paigaldamine ja elektriühenduste tegemine peab toimuma käesoleva juhendi alusel ja seda võivad teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- Kandke enne paigaldamist ja paigaldamise ajal kaitsekindaid.
- Veenduge, et seadmega komplekti kuuluvad tarvikud ja materjalid (juhendid, tarvikud jms) asuvad õhupuhastaja sees: kui jah, eemaldage need ja hoidke alles.
- Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad joonised võivad viidata seadme teistsugustele kujustustele: kõikidel juhtudel on kasutamise, paigaldamise ja hooldamise juhised samad.

MINIMAALNE OHUTU VAHEKAUGUS x (*) (joon. 2)

Minimaalne ohutu paigalduskaugus õhupuhasti madalaima osa ja pliidi vahel ei tohi olla elektripliidi puhul väiksem kui 650 mm ja gaasipliidi puhul väiksem kui 650 mm. Kui pliidi paigaldusjuhendis märgitud minimaalne vahemaa on sellest suurem, tuleb paigaldamisel järgida selliseid suurimaid vahemaid.

Seinale paigaldamine:

Kasutage seinale kinnitamiseks seinatüübile (betoon, kips jms) sobivat tüüpi tüübleid ja kruvisid.

- Antud seinale kinnitatav õhupuhasti saab töötada nii IMIREŽIIMIS, mille puhul toiduaurud väljutatakse õue, kui ka RETSIRKULATSIOONIREŽIIMIS, mille puhul õhk juhitakse kööki tagasi.

KUIDAS ÕHUPUHASTI TÖÖTAB

• **Puutetundlik juhtimine** (joon. 17A)

P0: Mootori VÄLJA lülitamise nupp

P1: 1. kiiruse nupp (süttib sümbol „P1“)

P2: 2. kiiruse nupp (süttib sümbol „P2“)

P3: 3. kiiruse nupp (süttib sümbol „P3“). Uuesti nuppu „P3“ vajutades käivitub 4. intensiivne kiirus (**) (sümbol „P3“ vilgub)

PT: TAIMERI nupp (sümbol „PT“ vilgub)

PL: VALGUSTUS SISSE/VÄLJA nupp (süttib sümbol „PL“)

• **Valgustuse juhtimine** (joon. 17B)

P0: Mootor SISSE/VÄLJA nupp (süttib sümbol „P0“)

P8: mootori kiiruse vähendamise nupp: kui õhupuhastaja töötab esimesel kiirusel, lülitatakse mootor välja.

P9: nupp mootori kiiruse suurendamiseks: kui õhupuhastaja on välja lülitatud, käivitub esimene kiirus (süttib sümbol „P0“); vajutades sama nuppu teist korda käivitub 2. kiirus (süttivad sümbolid „P0+P8“); vajutades nuppu kolmandat korda, aktiveeritakse 3. kiirus (süttivad sümbolid „P0+P8+P9“); vajutades nuppu neljandat korda, käivitub intensiivne kiirus (**) (süttivad sümbolid „P0+p8“ ja sümbol „P9“ vilgub).

PT: TAIMERI nupp (sümbol „PT“ vilgub)

PL: VALGUSTUS SISSE/VÄLJA nupp (süttib sümbol „PL“)

- **Mehaaniline juhtimine** (joon. 17C)

PS: mootori töötamise näidik

P0: mootori VÄLJA lülitamise nupp

P1: 1. kiiruse nupp

P2: 2. kiiruse nupp

P3: 3. kiiruse nupp

PL: VALGUSTUS SISSE/VÄLJA nupp (olemasolul)

() Intensiivne kiirus:** (olemasolul) kestab 6 minutit: pärast selle möödumist lülitub mootor automaatselt kolmandale kiirusele

TAIMER (olemasolul): taimer viib läbi 15-minutilise pöördloendamise ja käivitamine on võimalik vaid juhul, kui mootor töötab. 15-minutiline taimeri pöördloendus ei muutu isegi kiiruste vahetamisel. 15 minuti möödumisel lülitub õhupuhastaja välja.

Metallist rasvafiltri puhastamissignaali (olemasolul)

Pärast 30 töötundi hakkab nupp „PL“ iga 2 sekundi möödudes vilkuma, andes märku, et rasvafiltri tuleb puhtaks pesta.

Rasvafiltri näidiku võib lähtestada ainult pärast filtri puhastamist. Lähtestamiseks vajutage välja lülitatud õhupuhastil 4 sekundit korraga nuppe „PT+PL“.

Söefiltri või pika kasutuseaga filtri puhastamissignaali (olemasolul)

Pärast 120 töötundi hakkab nupp „PL“ iga 0,5 sekundi möödudes vilkuma, andes märku, et filtrid tuleb olenevalt kasutatavast filtritüübist kas vahetada või pesta.

Söefiltri või pika kasutuseaga filtri näidiku võib lähtestada ainult pärast filtri puhastamist. Lähtestamiseks vajutage välja lülitatud õhupuhastil 4 sekundit korraga nuppe „PT+PL“.

HOOLDUS

ETTEVAATUST! Enne mistahes hooldus- või puhastamistööd tuleb õhupuhastaja vooluvõrgust lahutada, eraldades selleks toitejuhtme pistikupesast või lülitades välja peatoitelüliti.

Puhastamine

Seadet tuleb puhastada üpris sageli. Puhastada tuleb seadet nii seest kui ka väljas, kasutades leiges vees niisutatud lappi ning mitteabasiivset ja neutraalset vedelpesuvahendit.

Metallist rasvafiltri

Metallist rasvafiltri püüavad toiduaaurudest rasvaosakesi ja kaitsevad seadme mootorit. Rasvafiltri võivad seadme kasutamisest olenevalt varem või hiljem ummistuda. Metallist rasvafiltri võib pesta nõudepesumasinas, kasutades lühikest pesutsüklit ja madalat temperatuuri. Süttimisohu vältimiseks tuleb filtreid puhastada vähemalt kord kahe kuu jooksul. Filtri võivad pärast mitut pesemiskorda värvust muuta, kuid see ei anna kasutajale õigust nõuda nende väljavahetamist.

Söefiltrid

Söefiltrid püüavad kinni toidulõhnu, puhastavad õhu ja juhivad õhu seejärel tagasi ruumi.

- Söefiltrid pole ei pestavad ega uuendatavad ning need tuleb iga 4 kuu möödudes välja vahetada. Söefiltri küllastumine oleneb õhupuhastaja kasutamise sagedusest. Söefiltri vahetamiseks avage paneel, eemaldage metallist rasvafilter ja seejärel eemaldage söefiltrid.

- Taastatavaid söefiltreid võib pesta nõudepesumasinas kuni 65 °C temperatuuril (terviklik pesutsüklil ilma teiste nõudeta) või käsitsi, kasutades mitteabasiivseid neutraalseid pesuvahendeid. Eemaldage üleliigne vesi, jälgides, et te seejuures filtrit ei kahjustaks. Asetage filter kuivatamiseks 10 minutiks 100 °C temperatuurile kuumutatud ahju.

Vahetage padi välja iga 3 aasta möödudes või iga kord, kui riie kahjustada on saanud.

Valgustus

Õhupuhastajal on LED-tehnoloogial põhinev valgustussüsteemi, mille peamiseks omadusteks on kõrge tõhusus, madal tarbimus ja tavaliste kasutamistingimuste korral pikk kasutusiga.

Valgustuse vahetamiseks pöörduge tehnilise abi poole.

TOOTJA keeldub igasugusest vastutusest käesoleva seadme valest paigaldamisest või väärkasutusest põhjustatud kahjustuste korral.

